Evropski parlament
2024-2029

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

2024/0068(COD)

27.3.2025

PREDLOGI SPREMEMB
335 - 654

Osnutek poročila
Alicia Homs Ginel
(PE769.927v01-00)

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o izboljšanju in izvrševanju zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ter boju proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem (direktiva o pripravništvih)

Predlog direktive
(COM(2024)0132 – C10-0004/2024 – 2024/0068(COD))

Predlog spremembe 335
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Člen 1 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Predmet urejanja	Predmet urejanja in področje uporabe

Or. fr

Predlog spremembe 336
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 1 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Predmet urejanja	***Namen in*** predmet urejanja

Or. en

Predlog spremembe 337
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta direktiva določa skupni okvir načel in ukrepov za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ter ***boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem***.	Ta direktiva določa skupni okvir načel in ukrepov za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ***na odprtem trgu dela. Iz svojega področja uporabe izključuje začetno poklicno usposabljanje in vajeniške programe, pripravništva, ki so del programa formalnega izobraževanja in usposabljanja,*** ter ***tista, ki so obvezna za dostop do določenega poklica, pogodbe o zaposlitvi in delovna razmerja, ki so bila sklenjena v okviru javnega ali javno podprtega usposabljanja, programov***

	vključevanja in prekvalifikacije ter pripravništva, ki se izvajajo v okviru reguliranih poklicev.

Or. fr

Predlog spremembe 338
Arba Kokalari

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta direktiva ***določa skupni okvir načel in ukrepov za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ter boj proti*** kot ***pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem***.	Ta direktiva ***se uporablja za pripravnike v pripravništvih na odprtem trgu, ki imajo sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali so v delovnem razmerju,*** kot ***je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v posameznih državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča***.

Or. en

Predlog spremembe 339
Henrik Dahl

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta direktiva določa skupni okvir načel in ukrepov za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ***ter boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem***.	Ta direktiva določa skupni okvir načel in ukrepov za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ***na odprtem trgu v delovnem razmerju ter preprečevanje zlorab, povezanih z uporabo pripravništev***.

Or. en

Obrazložitev

V členu bi bilo treba poudariti, da področje uporabe direktive zajema pripravništva na odprtem trgu, ki so v delovnem razmerju. Skupna opredelitev pripravništev in širša

opredelitev pripravnikov zunaj delovnega razmerja nista v pristojnosti Unije, kot je določeno v členih 165 in 166 PDEU. Da bi pripravnik spadal na področje uporabe direktive, mora biti v delovnem razmerju, kot je opredeljeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki velja v državi članici, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča, glej uvodno izjavo 16. .

Predlog spremembe 340
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta direktiva določa skupni okvir načel in ukrepov za ***izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ter*** boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem.	Ta direktiva določa skupni okvir načel in ukrepov za boj proti kot pripravništvo ***na odprtem trgu*** prikritim rednim delovnim razmerjem.

Or. en

Obrazložitev

Črta se: „izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov“: Obstoječe direktive, kot so Direktiva Sveta 2000/43/ES, Direktiva Sveta 2000/78/ES in Direktiva 2002/73/ES, že zajemajo, izboljšujejo in omogočajo izvrševanje delovnih pogojev pripravnikov ter zagotavljajo njihovo enako obravnavanje na podlagi rase ali narodnosti ali vzpostavljajo splošne okvire enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu. Poudarek na „pripravništva na odprtem trgu“: V primerjavi s pripravništvi v okviru aktivne politike trga dela, pripravništvi v okviru izobraževalnih učnih načrtov in pripravništvi, ki so obvezna zahteva za dostop do določenih poklicev, so pripravništva na odprtem trgu na splošno manj regulirana in v različnem obsegu po vsej EU.

Predlog spremembe 341
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta direktiva določa ***skupni*** okvir načel in ukrepov za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev	Ta direktiva določa ***skupno opredelitev pripravništva ter vzpostavlja*** okvir načel in ukrepov za izboljšanje in izvrševanje

pripravnikov ter boj proti ***kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem***.	zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ter boj proti ***zlorabam, povezanim z lažnimi pripravništvi***.

Or. en

Predlog spremembe 342
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta direktiva določa skupni okvir načel in ukrepov za izboljšanje in ***izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov*** ter boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem.	***Namen te direktive je izboljšati delovne pogoje pripravnikov, kakovost*** in ***dostopnost pripravništev po vsej Uniji*** ter ***okrepiti*** boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem.

Or. en

Predlog spremembe 343
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta direktiva ***določa*** skupni okvir načel in ukrepov za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev ***pripravnikov*** ter boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem.	Ta direktiva ***vzpostavlja*** skupni okvir načel in ukrepov za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev ***za pripravnike, zagotavlja, da so pripravništva učinkovita pot do stabilne zaposlitve ali dostopa do poklica,*** ter ***ureja*** boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem.

Or. en

Predlog spremembe 344
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini,

Elena Donazzan

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ta direktiva določa skupni okvir načel in ukrepov za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ter boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem.	Ta direktiva določa skupni okvir načel in ukrepov za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov***, hkrati pa zagotavlja uskladitev z njihovimi cilji izobraževanja,*** ter boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem.

Or. en

Predlog spremembe 345
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Ta direktiva določa skupni okvir minimalnih pravic in standardov, ki se uporabljajo za vsa pripravništva, ki niso del učnih načrtov formalnega izobraževanja in usposabljanja, da bi izboljšali njihovo kakovost in dostopnost ter delovne pogoje pripravnikov in se borili proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem.

Or. en

Predlog spremembe 346
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Ta direktiva se uporablja za pripravništva na odprtem trgu.
	Ta direktiva se ne uporablja za:
	(a) pripravništva, ki se izvajajo v okviru formalnega izobraževanja ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja,
	(b) vajeništva,
	(c) pripravništva v okviru aktivnih politik trga dela.

Or. en

Obrazložitev

Bistveno je jasno opredeliti področje uporabe direktive, pri čemer je treba razlikovati med pripravništvi, za katera se uporablja, in tistimi, za katera se ne uporablja. To pojasnilo bi omogočilo lažje izvajanje in zagotovilo uskladitev direktive s pristojnostmi EU, opredeljenimi v zakonodaji Skupnosti. V zvezi s tem bi se določbe uporabljale le za pripravništva na odprtem trgu, izvzete pa so „šolske“ prakse, ki se izvajajo v okviru aktivnih politik trga dela in vajeništev.

Predlog spremembe 347
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Ta direktiva določa skupno opredelitev pripravništva ter vzpostavlja okvir načel in ukrepov za izboljšanje in izvrševanje zagotavljanja delovnih pogojev pripravnikov ter preprečevanje zlorab, povezanih z uporabo pripravništev.

Or. en

Predlog spremembe 348
Jagna Marczułajtis-Walczak

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Ta direktiva se ne uporablja za pripravništva, ki se izvajajo v okviru formalnega izobraževanja ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja.

Or. en

Predlog spremembe 349
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 1a
	Področje uporabe
	1 . Ta direktiva se uporablja za pripravništva, ki se ponujajo na odprtem trgu dela.
	2. Ne uporablja se za:
	(a) pripravništva, ki se opravljajo v okviru formalnega izobraževanja ali programov poklicnega izobraževanja in usposabljanja,
	(b) vajeništva,
	(c) pripravništva, ki se izvajajo v okviru aktivnih politik trga dela.

Or. en

Obrazložitev

Jasna razmejitev področja uporabe je bistvena za zagotovitev pravne varnosti in olajšanje učinkovitega izvajanja direktive. Besedilo z izrecnim razlikovanjem med pripravništvi na odprtem trgu in tistimi, ki so povezana s formalnim izobraževanjem, vajeništvom ali aktivnimi

politikami trga dela, upošteva načelo subsidiarnosti in ostaja v celoti usklajeno s pristojnostmi Unije, kot so opredeljene v Pogodbah.

Predlog spremembe 350
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Člen 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 1a
	Področje uporabe
	Brez poseganja v ukrepe, ki se uporabljajo v nacionalni zakonodaji, se ta direktiva ne uporablja za pripravništva v malih in srednjih podjetjih.

Or. fr

Predlog spremembe 351
Mélanie Disdier

Predlog direktive
Člen 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 1b
	Področje uporabe
	1. Ta direktiva se uporablja za pripravništva na odprtem trgu.
	2. Ta direktiva se ne uporablja za pripravništva, ki se izvajajo v okviru šolskega ali univerzitetnega usposabljanja, in niti za obvezna pripravništva v okviru poklicnega usposabljanja.

Or. fr

Obrazložitev

Ker so različne kategorije, navedene v točki 2, že urejene s posebnimi pravnimi ureditvami, bi lahko Direktiva z dodajanjem neupravičenih omejitev negativno vplivala na ta usposabljanja. Problem zlorabe se pojavlja predvsem v okviru pripravništev na odprtem trgu, ki so veliko manj nadzorovana. Predlog spremembe je bil pripravljen po razgovoru z zvezo MSP.

Predlog spremembe 352
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) „pripravništvo“ pomeni časovno omejeno ***delovno prakso***, ki ***vključuje pomemben vidik učenja in*** usposabljanja ***ter se opravlja za pridobivanje praktičnih*** in ***poklicnih izkušenj za boljšo zaposljivost in*** lažji prehod v ***redno delovno razmerje*** ali dostop do poklica***;***	(a) „pripravništvo“ pomeni časovno omejeno ***učenje na delovnem mestu***, ki ***ni vključeno v formalno poklicno pot*** usposabljanja ***in katerega namen je zagotoviti praktične*** in ***poklicne spretnosti z obsežnim usposabljanjem za*** lažji prehod ***iz izobraževanja*** v ***stabilno zaposlitev*** ali dostop do poklica ***na podlagi pisne pogodbe med pripravnikom in ponudnikom pripravništev.***

Or. en

Obrazložitev

Jasno bi bilo treba razlikovati med obšolskimi in šolskimi pripravništvi. Slednja morajo ostati sestavni del izobraževalne poti in zanje ne bi smelo veljati obvezno plačilo. Namesto tega bi moral zagotoviti optimalne pogoje za pripravnika (ki je dejansko pripravnik in ne delavec), kot so povračilo stroškov, dodatne možnosti za usposabljanje in splošne kakovostne učne izkušnje.

Predlog spremembe 353
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) „pripravništvo“ pomeni časovno omejeno ***delovno prakso***, ***ki vključuje pomemben vidik učenja*** in ***usposabljanja*** ter se opravlja za pridobivanje praktičnih in poklicnih izkušenj ***za boljšo zaposljivost in*** lažji prehod v ***redno delovno razmerje*** ali dostop do poklica;	(a) „pripravništvo“ pomeni časovno omejeno ***začetno delo***, ***katerega namen je z obsežnim usposabljanjem zagotoviti praktične*** in ***poklicne spretnosti*** ter se opravlja za pridobivanje praktičnih in poklicnih izkušenj lažji prehod ***iz izobraževanja*** v ***stabilno zaposlitev*** ali dostop do poklica ***na podlagi pisne pogodbe med pripravnikom in ponudnikom pripravništev***;

Or. en

Predlog spremembe 354
Henrik Dahl

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) „pripravništvo“ pomeni časovno omejeno delovno prakso, ki ***vključuje pomemben vidik učenja in usposabljanja ter se opravlja za pridobivanje praktičnih*** in ***poklicnih izkušenj*** za boljšo zaposljivost in lažji prehod v redno delovno razmerje ***ali dostop do poklica***;	(a) „pripravništvo“ pomeni ***pripravništvo na odprtem trgu, ki je opredeljeno kot neobvezen, dvostranski in zasebni dogovor med pripravnikom in ponudnikom pripravništev s*** časovno omejeno delovno prakso, ki ***ni formalno povezana z izobraževanjem ali usposabljanjem, brez sodelovanja tretje osebe, katerega namen je zagotoviti praktične*** in ***poklicne izkušnje*** za boljšo zaposljivost in lažji prehod v redno delovno razmerje ***ter na podlagi pisne pogodbe o zaposlitvi med pripravnikom in ponudnikom pripravništev***;

Or. en

Obrazložitev

Ta direktiva se uporablja samo za pripravništva na odprtem trgu. Dobro regulirane programe v okviru izobraževanja, vajeništva ali aktivnih politik trga dela ureja nacionalna zakonodaja, pri čemer tesno sodelujejo socialni partnerji in institucije. Te niso v pristojnosti EU in bi jih bilo treba obravnavati z izvrševanjem na nacionalni ravni, ne pa z novo zakonsko

ureditvijo. Opredelitev je usklajena z okvirom za kakovost pripravništev iz leta 2014 ter uvodnima izjavama 16a in 16b.

Predlog spremembe 355
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) „pripravništvo“ pomeni časovno omejeno delovno prakso, ki ***vključuje pomemben vidik učenja in usposabljanja ter se opravlja za pridobivanje praktičnih*** in ***poklicnih izkušenj*** za boljšo zaposljivost in lažji prehod v redno delovno razmerje ***ali dostop do poklica***;	(a) „pripravništvo“ pomeni ***pripravništvo na odprtem trgu, ki je opredeljeno kot neobvezen, dvostranski in zasebni dogovor med pripravnikom in ponudnikom pripravništev s*** časovno omejeno delovno prakso, ki ***ni formalno povezana z izobraževanjem ali usposabljanjem, brez sodelovanja tretje osebe, katerega namen je zagotoviti praktične*** in ***poklicne izkušnje*** za boljšo zaposljivost in lažji prehod v redno delovno razmerje ***ter na podlagi pisne pogodbe o zaposlitvi med pripravnikom in ponudnikom pripravništev***;

Or. en

Predlog spremembe 356
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) „pripravništvo“ pomeni časovno omejeno ***delovno prakso***, ki vključuje pomemben vidik učenja in usposabljanja ter se opravlja za pridobivanje praktičnih in poklicnih ***izkušenj*** za boljšo zaposljivost in lažji prehod v redno delovno razmerje ali dostop do poklica***;***	(a) „pripravništvo“ pomeni časovno omejeno ***učenje na delu***, ki vključuje pomemben vidik učenja in usposabljanja ter se opravlja ***na odprtem trgu dela*** za pridobivanje praktičnih ***izkušenj*** in ***razvoj*** poklicnih ***spretnosti*** za boljšo zaposljivost in lažji prehod v redno delovno razmerje ali dostop do poklica***. Razlikuje se od vajeništev, programov formalnega***

izobraževanja in poklicnega usposabljanja ter javnih programov zaposlovanja.

Or. en

Obrazložitev

Ta opredelitev pojasnjuje, da se direktiva uporablja samo za pripravništva na odprtem trgu dela, in ne za vajeništva, formalno izobraževanje in javne programe. Z osredotočanjem na časovno omejeno učenje na delovnem mestu s pomembno komponento usposabljanja odraža glavni namen pripravništev: izboljšati zaposljivost in podpreti prehod v redno zaposlitev. Besedilo upošteva tudi nacionalne razlike, saj omogoča tako pogodbene kot nepogodbene dogovore v skladu s sodno prakso EU.

Predlog spremembe 357
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) „pripravništvo“ pomeni časovno omejeno ***delovno*** prakso, ki ***vključuje pomemben*** vidik učenja in usposabljanja ***ter se opravlja za*** pridobivanje praktičnih in poklicnih izkušenj ***za boljšo zaposljivost in lažji*** prehod v redno delovno razmerje ***ali*** dostop do poklica***;***	(a) „Pripravništvo“ pomeni časovno omejeno prakso, ki ***temelji na delu in povezuje*** vidik učenja in usposabljanja***, s čimer mladim omogoča*** pridobivanje praktičnih in poklicnih izkušenj***. Njegov cilj je izboljšati zaposljivost, olajšati*** prehod v redno delovno razmerje ***in podpreti*** dostop do poklica***.***

Or. en

Predlog spremembe 358
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) „pripravništvo“ pomeni časovno omejeno ***delovno prakso***, ki vključuje pomemben vidik učenja in usposabljanja ter se opravlja za pridobivanje praktičnih in	(a) „pripravništvo“ pomeni časovno omejeno ***začetno delo***, ki vključuje pomemben vidik učenja in usposabljanja ter se opravlja za pridobivanje praktičnih in

poklicnih izkušenj za boljšo zaposljivost in lažji prehod v redno delovno razmerje ali dostop do poklica;	poklicnih izkušenj za boljšo zaposljivost in lažji prehod ***iz izobraževanja*** v redno delovno razmerje ali dostop do poklica;

Or. en

Predlog spremembe 359
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
a) „pripravništvo“ pomeni časovno omejeno ***delovno prakso, ki vključuje pomemben vidik učenja in usposabljanja*** ter se opravlja za pridobivanje praktičnih in poklicnih izkušenj za boljšo zaposljivost in lažji prehod v redno delovno razmerje ali dostop do poklica;	a) „pripravništvo“ pomeni časovno omejeno ***obdobje učenja in usposabljanja v delovnem okolju*** ter se opravlja za pridobivanje praktičnih in poklicnih izkušenj za boljšo zaposljivost in lažji prehod v redno delovno razmerje ali dostop do poklica;

Or. fr

Predlog spremembe 360
David Casa

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) „pripravništvo“ pomeni časovno omejeno delovno prakso, ki vključuje pomemben vidik učenja in usposabljanja ter se opravlja za pridobivanje praktičnih in poklicnih izkušenj za boljšo zaposljivost in lažji prehod v redno delovno razmerje ali dostop do poklica;	(a) „pripravništvo“ pomeni časovno omejeno delovno prakso, ki vključuje pomemben vidik učenja in usposabljanja ter se opravlja za pridobivanje praktičnih in poklicnih izkušenj za boljšo zaposljivost in lažji prehod v redno delovno razmerje ali dostop do poklica***, in se ne opravlja dodatno k izpolnjevanju pogojev formalnega izobraževanja***;

Or. en

Predlog spremembe 361
Miriam Lexmann

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) „pripravništvo“ pomeni časovno omejeno delovno prakso, ki vključuje pomemben vidik učenja in usposabljanja ter se opravlja za pridobivanje praktičnih in poklicnih izkušenj za boljšo zaposljivost in lažji prehod v redno delovno razmerje ali dostop do poklica;	(a) „pripravništvo“ pomeni časovno omejeno delovno prakso, ki vključuje pomemben vidik učenja in usposabljanja***, razen pripravništev, ki se izvajajo v okviru formalnega izobraževanja in usposabljanja v skladu z nacionalnimi učnimi načrti,*** ter se opravlja za pridobivanje praktičnih in poklicnih izkušenj za boljšo zaposljivost in lažji prehod v redno delovno razmerje ali dostop do poklica;

Or. en

Predlog spremembe 362
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
a) „pripravništvo“ pomeni časovno omejeno delovno prakso, ki vključuje pomemben vidik učenja in usposabljanja ter se opravlja za pridobivanje praktičnih in poklicnih izkušenj za boljšo zaposljivost in lažji prehod v redno delovno razmerje ali dostop do poklica;	a) „pripravništvo“ pomeni časovno omejeno delovno prakso, ki ***ni del študijskih programov ali formalnega izobraževanja in*** vključuje pomemben vidik učenja in usposabljanja ter se opravlja za pridobivanje praktičnih in poklicnih izkušenj za boljšo zaposljivost in lažji prehod v redno delovno razmerje ali dostop do poklica;

Or. es

Predlog spremembe 363
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
a) „pripravništvo“ pomeni časovno omejeno delovno prakso, ki vključuje pomemben vidik učenja in usposabljanja ter se opravlja za pridobivanje praktičnih in poklicnih izkušenj za boljšo zaposljivost in lažji prehod v redno delovno razmerje ali dostop do poklica;	a) „pripravništvo“ pomeni časovno omejeno delovno prakso ***na odprtem trgu dela***, ki vključuje pomemben vidik učenja in usposabljanja ter se opravlja za pridobivanje praktičnih in poklicnih izkušenj za boljšo zaposljivost in lažji prehod v redno delovno razmerje ali dostop do poklica;

Or. fr

Predlog spremembe 364
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka a – točka i (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	i) časovno omejeno začetno delo, katerega cilj je z obsežnim usposabljanjem zagotoviti praktične in poklicne spretnosti, da bi se olajšal prehod iz izobraževanja v stabilno zaposlitev ali dostop do poklica, in sicer na podlagi pisne pogodbe med pripravnikom in ponudnikom pripravništev, ter je plačano v skladu z Direktivo (EU) 2022/2041;

Or. en

Predlog spremembe 365
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) „pripravnik“ pomeni vsako osebo, ki opravlja pripravništvo ***in ima sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v posameznih državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča***;	(b) „pripravnik“ pomeni vsako osebo, ki opravlja pripravništvo;

Or. en

Predlog spremembe 366
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) „pripravnik“ pomeni vsako osebo, ki opravlja pripravništvo ***in ima sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v posameznih državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča***;	(b) „pripravnik“ pomeni vsako osebo, ki opravlja pripravništvo;

Or. en

Obrazložitev

Pomembno je zagotoviti jasno opredelitev pripravnika, zlasti pri razlikovanju med pripravniki in redno zaposlenimi. Pripravništva niso oblike zaposlitve, saj se osredotočajo na možnost uporabe teoretičnega znanja v poklicnem okolju in jih je treba obravnavati ločeno od pogodb o zaposlitvi. Ob upoštevanju različnih predpisov, ki obstajajo v državah EU, se s tem preprečijo morebitne negotovosti in regulativna prekrivanja, zaradi katerih bi obdobja pripravništva postala del delovnih razmerij.

Predlog spremembe 367
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) „pripravnik“ pomeni vsako osebo, ki opravlja pripravništvo ***in ima sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje***, ***kot*** je ***določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v posameznih državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča***;	(b) „pripravnik“ pomeni vsako osebo, ki opravlja pripravništvo, ***ki*** je ***del učnega načrta formalnega izobraževanja in usposabljanja***;

Or. en

Predlog spremembe 368
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) „pripravnik“ pomeni vsako osebo, ki opravlja pripravništvo in ima sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v ***posameznih državah članicah***, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča***;***	(b) „pripravnik“ pomeni vsako osebo, ki opravlja pripravništvo ***na odprtem trgu dela, kot je navedeno v členu 1a(1),*** in ***ki*** ima sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje ***ali pa ne***, kot je določeno v ***nacionalnem*** pravu, kolektivnih pogodbah ali ***uveljavljeni*** praksi, ki veljajo v ***ustrezni državi članici***, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča ***Evropske unije. Ta opredelitev izključuje osebe, ki opravljajo vajeništva, pripravništva v okviru sistemov formalnega izobraževanja in poklicnega usposabljanja ali pripravništva na podlagi javnih programov zaposlovanja, kot je določeno v členu 1a(2).***

Or. en

Obrazložitev

Revidirana opredelitev „pripravnika“ zagotavlja skladnost s področjem uporabe direktive, saj jo omejuje na posameznike, ki opravljajo pripravništvo na odprtem trgu dela. Pojasnjuje, da je pripravnik lahko v delovnem razmerju ali ne, kar odraža raznolikost nacionalnih pravnih sistemov in zagotavlja usklajenost s sodno prakso Sodišča Evropske unije. Ta pristop

spodbuja pravno jasnost in zagotavlja, da se direktiva uporablja samo za predvideno ciljno skupino.

Predlog spremembe 369
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
b) „pripravnik“ pomeni vsako osebo, ki opravlja pripravništvo in ima sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v posameznih državah članicah***, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča***;	b) „pripravnik“ pomeni vsako osebo, ki opravlja pripravništvo ***na odprtem trgu dela*** in ima sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v posameznih državah članicah;

Or. fr

Predlog spremembe 370
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
b) „pripravnik“ pomeni vsako osebo, ki opravlja pripravništvo in ima sklenjeno pogodbo o ***zaposlitvi ali delovno razmerje***, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v posameznih državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča;	b) „pripravnik“ pomeni vsako osebo, ki opravlja pripravništvo in ima sklenjeno pogodbo o ***pripravništvu in katere položaj se razlikuje od rednega delovnega razmerja***, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v posameznih državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča;

Or. fr

Predlog spremembe 371
Arba Kokalari

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) „pripravnik“ pomeni vsako osebo, ki opravlja pripravništvo in ima sklenjeno ***pogodbo o zaposlitvi ali*** delovno razmerje, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v posameznih državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča;	(b) „pripravnik“ pomeni vsako osebo, ki opravlja pripravništvo in ima sklenjeno delovno razmerje, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v posameznih državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča;

Or. en

Predlog spremembe 372
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
b) „pripravnik“ pomeni vsako osebo, ki opravlja pripravništvo in ima sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v posameznih državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča;	b) „pripravnik“ pomeni vsako osebo, ki opravlja pripravništvo in ima sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v posameznih državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča***, pri čemer ima sklenjeno dvostransko pogodbo z delodajalcem***;

Or. es

Predlog spremembe 373
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) „pripravnik“ pomeni vsako osebo, ki opravlja pripravništvo in ima sklenjeno	(b) „pripravnik“ pomeni vsako osebo, ki opravlja pripravništvo ***na odprtem trgu***

pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v posameznih državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča;	in ima sklenjeno pogodbo o zaposlitvi ali delovno razmerje, kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi, ki veljajo v posameznih državah članicah, ob upoštevanju sodne prakse Sodišča;

Or. en

Predlog spremembe 374
Arba Kokalari

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(b a) „pripravništvo na odprtem trgu“ pomeni pripravništvo, ki temelji na neobveznem dvostranskem dogovoru med pripravnikom in ponudnikom pripravništev, pri katerem ne sodeluje tretja stran.

Or. en

Predlog spremembe 375
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(b a) „ponudnik pripravništev“ pomeni podjetje, javni zavod za zaposlovanje ali drugi javni, zasebni oziroma neprofitni subjekt, ki ponuja pripravništva;

Or. en

Predlog spremembe 376
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(b a) „ponudnik pripravništev“ pomeni podjetje, ki je zasebno, javno ali oboje in ki ponuja pripravništva;

Or. en

Predlog spremembe 377
Jagna Marczułajtis-Walczak

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) „redno delovno razmerje“ pomeni vsako delovno razmerje, ki ni pripravništvo;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 378
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) „redno delovno razmerje“ pomeni vsako delovno razmerje, ki ni pripravništvo;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 379
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) „redno delovno razmerje“ pomeni vsako delovno razmerje, ki ni pripravništvo;	(c) „redno delovno razmerje“ pomeni vsako ***drugo*** delovno razmerje, ki ni pripravništvo;

Or. en

Predlog spremembe 380
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) „redno zaposleni“ pomeni vsako osebo v rednem delovnem razmerju.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 381
Jagna Marczułajtis-Walczak

Predlog direktive
Člen 2 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) „redno zaposleni“ pomeni vsako osebo v rednem delovnem razmerju.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 382
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Poglavje II

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
II Enaka obravnava	***črtano***
3 Načelo nediskriminacije	
Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela ali pomembnost vidika učenja in usposabljanja.	
Če v istem podjetju ni primerljivega redno zaposlenega, se za primerjavo uporabi veljavna kolektivna pogodba, če take pogodbe ni, pa nacionalno pravo ali praksa.	

Or. en

Predlog spremembe 383
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Člen 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 3	***črtano***
Načelo nediskriminacije	
Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela ali pomembnost vidika učenja in	

usposabljanja.

Če v istem podjetju ni primerljivega redno zaposlenega, se za primerjavo uporabi veljavna kolektivna pogodba, če take pogodbe ni, pa nacionalno pravo ali praksa.

Or. fr

Obrazložitev

Ker so pripravniki v drugačnem položaju kot redno zaposleni delavci, je uvedba načela nediskriminacije med njimi nedosledna. To bi pomenilo tudi pripravo zakonodaje o statusu pripravnikov, kar je v nasprotju s členom 165(4) PDEU in členom 4(1) PEU.

Predlog spremembe 384
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 3	***črtano***
Načelo nediskriminacije	
Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela ali pomembnost vidika učenja in usposabljanja.	
Če v istem podjetju ni primerljivega redno zaposlenega, se za primerjavo uporabi veljavna kolektivna pogodba, če take pogodbe ni, pa nacionalno pravo ali praksa.	

Or. en

Obrazložitev

Načela nediskriminacije ni treba uvesti kot nov pravni koncept, saj pripravniki uživajo vse pravice zaposlenih takoj, ko spadajo v opredelitev rednih delovnih razmerij. Zato je odvečno.

Predlog spremembe 385
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot ***primerljivi redno*** zaposleni v istem podjetju***, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela ali pomembnost vidika učenja in usposabljanja.***	Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot ***drugi*** zaposleni v istem podjetju***;***

Or. en

Predlog spremembe 386
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede ***delovnih*** pogojev, vključno ***s plačilom***, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je ***različna obravnava*** upravičena ***iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge***, ***manj odgovornosti***, ***intenzivnost*** dela ali ***pomembnost*** vidika učenja in usposabljanja.	Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede pogojev ***pripravništva***, vključno ***z nadomestilom***, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je ***takšna razlika objektivno*** upravičena***, na primer z drugačnimi nalogami, manjšo odgovornostjo***, ***stopnjo izkušenj***, ***intenzivnostjo*** dela ali ***pomembnostjo*** vidika učenja in usposabljanja.

Or. en

Obrazložitev

Spremenjeno besedilo bolje odraža posebno naravo pripravništev, saj se sklicuje na „pogoje pripravništva“ in „nadomestilo“ namesto na standardne pogoje zaposlitve. Dodatek „ravni izkušenj“ kot utemeljitev priznava prehodni značaj pripravništev in zagotavlja sorazmernost.

Predlog spremembe 387
Henrik Dahl

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi ***redno*** zaposleni ***v istem podjetju***, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela ali pomembnost vidika učenja in usposabljanja.	Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ***kot je določeno v pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi v vsaki državi članici,*** ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi zaposleni, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela ali ***večja*** pomembnost vidika učenja in usposabljanja.

Or. en

Obrazložitev

Ključna težava direktive je, da kljub temeljnim razlikam pripravnike enači z rednimi delavci. Pripravništva vključujejo obsežno učenje s strmo začetno krivuljo. Vendar so delovni pogoji določeni za celotno obdobje. Člen 3 bi moral odražati, da je različno obravnavanje upravičeno iz objektivnih razlogov. Glede na naravo pripravništev je treba pri določanju takih pogojev priznati široko diskrecijsko pravico, da se zagotovi upoštevanje njihove posebne narave.

Predlog spremembe 388
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela ***ali pomembnost vidika učenja in usposabljanja***.	Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju ***izključno zato, ker opravljajo pripravništvo***, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela.

Or. en

Predlog spremembe 389
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede ***delovnih pogojev***, vključno ***s plačilom***, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela ali ***pomembnost vidika učenja in usposabljanja***.	Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede ***pogojev pripravništva***, vključno ***z nadomestilom, kot je določeno v zakonodaji, kolektivnih pogodbah ali praksi posamezne države članice***, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela ali ***izobraževalni nameni***.

Or. en

Predlog spremembe 390
David Casa

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela ali pomembnost vidika učenja in usposabljanja.	Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom ***ali nadomestilom***, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela ali pomembnost vidika učenja in usposabljanja.

Or. en

Predlog spremembe 391
Arba Kokalari

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede ***delovnih*** pogojev, vključno ***s plačilom***, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela ali pomembnost vidika učenja in usposabljanja.	Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede pogojev ***pripravništva***, vključno ***z nadomestilom***, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela ali pomembnost vidika učenja***, ravni izkušenj*** in usposabljanja.

Or. en

Predlog spremembe 392
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede ***delovnih*** pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela ali pomembnost vidika učenja in usposabljanja.	Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede pogojev ***pripravništva***, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela ali pomembnost vidika učenja***, ravni izkušenj*** in usposabljanja.

Or. en

Predlog spremembe 393
Branislav Ondruš

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela ali pomembnost vidika učenja in usposabljanja.	Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela ali pomembnost vidika učenja in usposabljanja. ***Če pride le do različne obravnave, to pripravnikom iz okolij z nizkimi dohodki ne prepečuje opravljanja pripravništva.***

Or. en

Predlog spremembe 394
Jan-Peter Warnke, Branislav Ondruš

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela ali pomembnost vidika učenja in usposabljanja.	Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela ali pomembnost vidika učenja in usposabljanja***, ter ki so določeni tako v oglasu o pripravništvu in pogodbi o pripravništvu***.

Or. en

Predlog spremembe 395
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela ali pomembnost vidika učenja in usposabljanja.	Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno s plačilom, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, ***zlasti kar zadeva delovni čas, mesto sprejema, razpoložljivo opremo in plačilo,*** razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela ali pomembnost vidika učenja in usposabljanja.

Or. en

Predlog spremembe 396
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da se pripravniki glede delovnih pogojev, vključno ***s plačilom***, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela ali pomembnost vidika učenja in usposabljanja.	Države članice zagotovijo, da se pripravniki ***na odprtem trgu dela*** glede delovnih pogojev, vključno ***z nadomestilom***, ne obravnavajo manj ugodno kot primerljivi redno zaposleni v istem podjetju, razen če je različna obravnava upravičena iz objektivnih razlogov, kot so drugačne naloge, manj odgovornosti, intenzivnost dela ali pomembnost vidika učenja in usposabljanja.

Or. fr

Predlog spremembe 397
Jagna Marczułajtis-Walczak

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Invalidom bi bilo treba zagotoviti enake možnosti za pripravništvo kot vsem drugim. Države članice bi si morale prizadevati, da bi odpravile ovire za opravljanje pripravništva. Invalidi s sklenitvijo pogodbe o pripravništvu ne smejo biti „kaznovani“ z izgubo invalidnine ali pravice do drugih storitev. Poleg tega bi morale države članice delodajalcem, ki zaposlijo invalidne pripravnike, dodeliti, in sicer v obliki državne pomoči, finančne subvencije za kritje vseh stroškov, povezanih z razumno prilagoditvijo.

Or. en

Predlog spremembe 398
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Države članice sprejmejo ukrepe, da bi spodbudile plačevanje pripravnikov – pri čemer upoštevajo ekonomsko vzdržnost delodajalcev in različne življenjske stroške v državah članicah –, in sicer s fiskalnimi in davčnimi spodbudami za podjetja, zlasti za MSP in zagonska podjetja, ki ponujajo kakovostna pripravništva in stabilne zaposlitvene možnosti.

Or. en

Predlog spremembe 399
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Države članice sprejmejo konkretne ukrepe za lažji dostop do pripravništev, zlasti za osebe v ranljivem položaju, vključno z invalidi, osebami, ki živijo na podeželju, odročnih območjih ali v najbolj oddaljenih regijah, osebami iz prikrajšanih socialno-ekonomskih okolij in osebami z nižjo stopnjo izobrazbe;

Or. en

Predlog spremembe 400
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Države članice poskrbijo, da se pripravništva, kar zadeva dostop do njih in delovne pogoje, vključno s plačilom, izvajajo v skladu z načelom nediskriminacije, kot je določeno v direktivah 2000/43/ES, 2000/78/ES in 2006/54/ES.

Or. en

Predlog spremembe 401
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Države članice spodbujajo lažji dostop do pripravništev za pripravnike iz ranljivih okolij, med drugim za invalidne pripravnike.

Or. en

Predlog spremembe 402
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Države članice poskrbijo, da so delovna mesta prilagojena tako, da so dostopna invalidnim pripravnikom.

Or. en

Predlog spremembe 403
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Invalidnim pripravnikom je treba nuditi prilagojeno podporo, kamor štejejo prilagoditev fizičnega in digitalnega delovnega okolja glede na njihove posebne potrebe, prilagodljivi urniki usposabljanja, pri katerih se upoštevajo njihove zdravstvene potrebe, in podpora usposobljenih mentorjev ali določenih uradnikov za stike z invalidi, da bi bila pripravniška izkušnja uspešna in vključujoča. Pri pripravništvu je treba poskrbeti tudi za preprečevanje diskriminacije in uveljavljanje enakih možnosti za napredovanje, pri čemer se je treba osredotočiti na poklicni razvoj in dolgoročne zaposlitvene možnosti. Poleg tega se redno ocenjuje, kako uspešen je program pri spodbujanju vključevanja in pri doseganju pozitivnih rezultatov za invalidne pripravnike, in se po potrebi prilagaja, pri čemer se poskrbi, da so vsi pripravniki obravnavani s spoštovanjem njihovega dostojanstva in spoštljivo.

Or. en

Predlog spremembe 404
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Države članice poskrbijo, da se

	pripravništva, kar zadeva dostop do njih in delovne pogoje, vključno s plačilom, izvajajo v skladu z načelom nediskriminacije, kot je določeno v direktivah 2000/43/ES, 2000/78/ES in 2006/54/ES.

Or. en

Predlog spremembe 405
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Države članice bi morale zagotoviti enak dostop in enake možnosti za osebe v ranljivem položaju, vključno z osebami, ki živijo na podeželju, osebami v neugodnem položaju, kar zadeva njihovo izobrazbo ali socialno-ekonomsko okolje, osebami po prestajanju zaporne kazni in osebami z migrantskim ozadjem; vsi pripravniški programi morajo vključevati razumno prilagoditev, da bi zagotovili dostopnost, vključevalnost in pravičnost.

Or. en

Predlog spremembe 406
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Če v istem podjetju ni primerljivega redno zaposlenega, se za primerjavo uporabi veljavna kolektivna pogodba, če take pogodbe ni, pa nacionalno pravo ali	***črtano***

praksa.

Or. en

Predlog spremembe 407
Jagna Marczułajtis-Walczak

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Če v istem podjetju ni primerljivega redno zaposlenega, se za primerjavo uporabi veljavna kolektivna pogodba, če take pogodbe ni, pa nacionalno pravo ali praksa.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Ta klavzula lahko povzroči preveliko breme za delodajalce, to pa jih lahko odvrne od zaposlovanja pripravnikov.

Predlog spremembe 408
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Če v istem podjetju ni primerljivega redno zaposlenega, se za primerjavo uporabi ***veljavna*** kolektivna pogodba***,*** če ***take*** pogodbe ni, ***pa nacionalno pravo*** ali ***praksa***.	Če v istem podjetju ni primerljivega redno zaposlenega, se za primerjavo uporabi ***ustrezna*** kolektivna pogodba***.*** Če ***veljavne kolektivne*** pogodbe ni, ***se ocena izvede v skladu z nacionalnim pravom*** ali ***ustaljeno nacionalno prakso***.

Or. en

Obrazložitev

V tej ubeseditvi se priznava ključna vloga kolektivnih pogodb pri določanju pogojev

zaposlovanja, hkrati pa je z upoštevanjem tradicije posameznih držav, kar zadeva trg dela, ohranjena avtonomija držav članic. S to ubeseditvijo sta zagotovljena pravna jasnost in spoštovanje subsidiarnosti.

Predlog spremembe 409
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Če v istem podjetju ni primerljivega redno zaposlenega, se za primerjavo uporabi veljavna kolektivna pogodba, če take pogodbe ni, pa nacionalno pravo ali praksa.	Če v istem podjetju ni primerljivega redno zaposlenega, se za primerjavo uporabi veljavna kolektivna pogodba, če take pogodbe ni, pa nacionalno pravo ali praksa. ***Države članice lahko – če se socialni partnerji s tem družno strinjajo – tem socialnim partnerjem na ustrezni ravni in pod pogoji, ki jih same določijo, omogočijo, da ohranijo ali sklenejo kolektivne pogodbe, v katerih so v skladu z odstavkom 1 določeni objektivni razlogi, za katere se šteje, da upravičujejo drugačno obravnavo.***

Or. en

Obrazložitev

Izogniti se želimo morebitnim negotovostim in regulativnemu prekrivanju, zaradi katerih se pripravniška obdobja pogosto spet znajdejo na trgu dela. Zato menimo, da je treba preprečiti terminološke nesporazume, kot je sklicevanje na „plačilo“, ki je značilno za pogodbena delovna razmerja. Socialnim partnerjem se lahko v skladu s postopki in praksami vsake države članice dovoli tudi, da določijo morebitna odstopanja od načela enake obravnave, in sicer zaradi drugačne narave pripravništev in delovnih razmerij.

Predlog spremembe 410
Arba Kokalari

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Države članice lahko socialnim partnerjem omogočijo, da na ustrezni ravni in pod pogoji, ki jih same določijo, ohranijo ali sklenejo kolektivne pogodbe, ki pravila iz te direktive prilagajajo, dopolnjujejo oz. od njih odstopajo, če se socialni partnerji s tem družno strinjajo in če je pri tem zagotovljena splošna raven varstva delavcev in se spoštuje načelo nediskriminacije v skladu z odstavkom 1.

Or. en

Predlog spremembe 411
Henrik Dahl

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Države članice lahko socialnim partnerjem omogočijo, da na ustrezni ravni in pod pogoji, ki jih same določijo, ohranijo ali sklenejo kolektivne pogodbe, v katerih so pravila iz odstavka 3 prilagojena, dopolnjena oz. se od njih razlikujejo, če se nacionalni socialni partnerji s tem družno strinjajo in če je poskrbljeno za ustrezno zaščito pripravnikov.

Or. en

Obrazložitev

Direktiva bi morala omogočati odstopanje od enake obravnave na podlagi kolektivnih pogodb. Številna pripravništva temeljijo na tovrstnih sporazumih, ki že zagotavljajo kakovost in poštene pogoje. Te sheme je treba uporabljati še naprej ter pri tem upoštevati socialne in lokalne razmere. Kolektivne pogodbe so ključne pri prilagajanju pravil posameznim sektorjem. Druge direktive socialnim partnerjem omogočajo, da opredelijo pojme, vključno z enako obravnavo, če je poskrbljeno za zaščito (npr. direktive 2008/104/ES, 2019/1152, 2003/88/ES).

Predlog spremembe 412
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Ponudniki pripravništev obvestijo pripravnike o prostih delovnih mestih, ki se sprostijo v njihovem podjetju ali poslovalnici, da jim zagotovijo enake možnosti za dostop do stalnega mesta kakor drugim delavcem. Te informacije lahko posredujejo v obliki splošne objave na primernem kraju v podjetju ali poslovalnici.

Or. en

Predlog spremembe 413
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 3a
	Zdravje in varnost
	Glede zdravja in varnosti države članice poskrbijo, da so pripravniki deležni jamstev in zaščite, ki so enaki tistim, ki jih imajo zaposleni in javni uslužbenci v podjetju. Zaradi njihovega omejenega znanja in izkušenj v poklicnem okolju je treba vzpostaviti tudi dodatna jamstva, kot je intenzivnejše usposabljanje glede varnosti.

Or. en

Predlog spremembe 414
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Poglavje II a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Poglavje III
	Kakovost in dostopnost

Or. en

Predlog spremembe 415
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Poglavje II b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 3a
	Merila kakovosti
	1. Da bi pripravništvo vsebovalo pomembno komponento učenja in usposabljanja ter da bi pripravniki imeli dobre delovne pogoje, države članice poskrbijo, da bodo pripravništva, ki spadajo na področje uporabe te direktive, vključevala:

Or. en

Predlog spremembe 416
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Poglavje II c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(a) pisno pogodbo o pripravništvu, sklenjeno na njegovem začetku, v kateri

so navedeni vsaj:

(i) trajanje pripravništva;

(ii) plačilo, ki se pripravniku zagotovi v skladu s pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso, ki velja v vsaki državi članici, in Direktivo (EU) 2022/2041 Evropskega parlamenta in Sveta;

(iii) cilji učenja in usposabljanja, ki jih po skupni razpravi določita pripravnik in ponudnik pripravništva, da bi pripravnik lahko pridobil praktične in poklicne izkušnje ter ustrezna znanja in spretnosti, s čimer se bo izboljšala njegova zaposljivost in bo iz izobraževanja lažje prešel v redno delovno razmerje ali prišel do poklica;

(iv) pravice in obveznosti pripravnika in ponudnika pripravništva ter zlasti naloge, ki jih mora pripravnik opravljati. Te naloge se določijo glede na cilje učenja in usposabljanja iz točke (iii) in podpirajo uresničevanje teh ciljev;

(v) pravila ponudnika pripravništva o zaupnosti in lastništvu pravic intelektualne lastnine;

(vi) ime mentorja, ki bo dodeljen pripravniku za čas pripravništva, ter ureditev glede rednega in stalnega mentorstva in ocenjevanja, pri čemer mentor pripravnika ocenjuje ob tem, ko ga vodi pri izvajanju dodeljenih nalog;

Or. en

Predlog spremembe 417
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Poglavje II d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(b) pravice iz direktiv 2003/88/ES in (EU) 2019/1152 Evropskega parlamenta in

Sveta, kot se izvajajo z nacionalnim pravom in praksami oz. s kolektivnimi pogodbami;

Or. en

Predlog spremembe 418
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Poglavje II e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(c) razpoložljivost socialne zaščite za pripravnike v skladu z nacionalnimi sistemi, vključno z zdravstvenim zavarovanjem, nadomestili za brezposelnost in pokojninskimi prispevki.

Or. en

Predlog spremembe 419
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Poglavje II f (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 3b
	Dostopnost in vključevalnost

Or. en

Predlog spremembe 420
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Poglavje II g (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1. Države članice sprejmejo učinkovite ukrepe, da bi bila pripravništva dostopnejša in bolj vključujoča, zlasti za osebe, ki so izrazito izključene s trga dela, vključno z invalidi, prebivalci podeželskih, oddaljenih in najbolj oddaljenih regij, osebami iz socialno in ekonomsko prikrajšanih okolij in/ali z migrantskim ozadjem, pripadniki romske skupnosti in osebami z nižjo izobrazbo.

Or. en

Predlog spremembe 421
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Poglavje II h (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2. V ta namen države članice namenijo zadostno podporo ponudnikom pripravništev, zlasti MSP, ki ponujajo pripravništva tem osebam, in jim dajo spodbude, tudi finančne, med drugim z uporabo ustreznih sredstev Unije.

Or. en

Predlog spremembe 422
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Poglavje II i (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3. Države članice poskrbijo, da se invalidnim pripravnikom med pripravništvom zagotovi razumna prilagoditev.

Or. en

Predlog spremembe 423
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Poglavje III – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
III Boj proti ***kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem***	***Ukrepi za*** boj proti ***zlorabam, povezanih z uporabo lažnih pripravništev na trgu dela***

Or. en

Predlog spremembe 424
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Člen 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 4	***črtano***
Ukrepi za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem	
Države članice zagotovijo učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo pristojni organi, da odkrijejo prakse, ko so redna delovna razmerja prikrita kot pripravništvo, zaradi česar je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom, od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso, in sprejmejo izvršilne ukrepe zoper takšne prakse.	

Or. fr

Predlog spremembe 425
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 4 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ukrepi za ***boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem***	Ukrepi za ***odkrivanje uporabe pripravništev, s katerimi se nadomešča stabilna zaposlitev***

Or. en

Predlog spremembe 426
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 4 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Ukrepi za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem	***Pravni okvir*** za boj proti kot pripravništvo prikritim rednim delovnim razmerjem

Or. en

Predlog spremembe 427
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo pristojni organi, da odkrijejo prakse, ko so redna delovna razmerja prikrita kot pripravništvo, zaradi česar je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom, od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v	***črtano***

skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso, in sprejmejo izvršilne ukrepe zoper takšne prakse.

Or. en

Obrazložitev

Glede na veljavno zakonodajo na evropski in nacionalni ravni je ta člen odveč. Inšpektorati za delo na nacionalni ravni že izvajajo tovrstne inšpekcijske preglede. Ta problem se najlažje rešuje na nacionalni ravni, če je ukrepanje podprto z dokazi ter se izvaja v sodelovanju z nacionalnimi socialnimi partnerji in deležniki.

Predlog spremembe 428
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo učinkovit ***nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo pristojni organi, da odkrijejo prakse***, ko ***so redna delovna razmerja prikrita kot pripravništvo, zaradi česar je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom, od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu*** s ***pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso, in sprejmejo izvršilne ukrepe zoper takšne prakse***.	Države članice zagotovijo učinkovit ***pravni okvir za ukrepanje v zvezi s tem***, ko ***se*** s ***pripravništvi na odprtem trgu prikrivajo redna delovna razmerja***.

Or. en

Predlog spremembe 429
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice ***zagotovijo učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo pristojni organi***, ***da odkrijejo prakse, ko so redna delovna razmerja prikrita kot pripravništvo***, ***zaradi česar je zagotovljena nižja raven varstva, vključno*** z ***delovnimi pogoji*** in ***plačilom***, ***od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen*** v skladu s pravom Unije ***ali*** nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali ***prakso***, in ***sprejmejo izvršilne ukrepe zoper takšne prakse***.	Države članice ***v skladu s svojimi nacionalnimi sistemi in postopki sprejmejo ustrezne ukrepe***, ***s katerimi poskrbijo za učinkovit nadzor in izvrševanje pristojnih organov***, ***da bi prepoznali primere, ko se pripravništvo uporablja*** z ***namenom zaobiti pravice*** in ***zaščito***, ***ki so povezane z rednim delovnim razmerjem*** v skladu s pravom Unije ***in*** nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali ***ustaljenimi praksami***, in ***da bi proti tem primerom ukrepali***.

Or. en

Obrazložitev

Pri tej ubeseditvi se spoštuje avtonomija držav članic pri organizaciji njihovih sistemov inšpekcije dela, hkrati pa se zagotavlja, da se bo proti zlorabi pripravništev učinkovito ukrepalo. Potrebno izvrševanje je uravnoteženo z načelom subsidiarnosti.

Predlog spremembe 430
Arba Kokalari

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo ***učinkovit*** nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo pristojni organi, da ***odkrijejo prakse, ko so redna delovna razmerja*** prikrita kot pripravništvo, zaradi česar je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom, od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso, in sprejmejo izvršilne ukrepe zoper takšne prakse.	Države članice zagotovijo ***učinkovite ukrepe v skladu z nacionalnim pravom ali prakso, po potrebi tudi*** nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo pristojni organi, da ***bi ukrepali proti rednim delovnim razmerjem, ki so*** prikrita kot pripravništvo, zaradi česar je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom, od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso, in sprejmejo izvršilne ukrepe zoper takšne prakse.

Or. en

Predlog spremembe 431
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo pristojni organi, da odkrijejo prakse, ko so redna delovna razmerja prikrita kot pripravništvo, zaradi česar je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom, od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso, in sprejmejo izvršilne ukrepe zoper takšne prakse.	***Vsa pripravništva temeljijo na pisnih pogodbah o zaposlitvi z jasno določenim trajanjem, ki jih je treba evidentirati pri ustreznih nacionalnih organih v skladu z nacionalno prakso in ustrezno evropsko zakonodajo. S tem naj bi se zagotovili preglednost, ustrezen nadzor ter varstvo pravic in podatkov pripravnikov.*** Države članice zagotovijo učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo pristojni organi, da odkrijejo prakse, ko so redna delovna razmerja prikrita kot pripravništvo, zaradi česar je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom, od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso, in sprejmejo izvršilne ukrepe zoper takšne prakse.

Or. en

Predlog spremembe 432
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo	Države članice zagotovijo učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo

pristojni organi, da ***odkrijejo prakse***, ko ***so redna delovna razmerja prikrita kot pripravništvo***, ***zaradi česar*** je zagotovljena nižja raven varstva***,*** vključno z delovnimi pogoji in plačilom***,*** od tiste, do katere bi bil ***zadevni delavec*** upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso, in sprejmejo izvršilne ukrepe zoper takšne prakse.	pristojni organi, da ***bi odkrili zlorabe***, ko ***se pripravništvo uporablja tako***, ***da*** je zagotovljena nižja raven varstva – vključno z delovnimi pogoji in plačilom – od tiste, do katere bi bil ***pripravnik*** upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso, in sprejmejo izvršilne ukrepe zoper takšne prakse.

Or. en

Predlog spremembe 433
Henrik Dahl

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo pristojni organi, da odkrijejo ***prakse, ko so redna delovna razmerja prikrita kot pripravništvo***, zaradi česar je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom, od tiste, do katere bi bil ***zadevni delavec*** upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso, in sprejmejo izvršilne ukrepe zoper takšne prakse.	Države članice zagotovijo učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo pristojni organi, da odkrijejo ***zlorabe***, zaradi česar je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom, od tiste, do katere bi bil ***pripravnik*** upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso, in sprejmejo izvršilne ukrepe zoper takšne prakse.

Or. en

Obrazložitev

V nasprotju z osnutkom poročila se pri teh spremembah upošteva, da se pripravništva lahko uporabljajo tudi za namen, kjer ne gre za lažji prehod iz izobraževanja v stabilno zaposlitev, in ne pomenijo zlorabe. Številna pripravništva v okviru aktivnih politik trgana dela so namenjena za izpopolnjevanje in usposabljanje (ranljivih) brezposelnih oseb, da bi jim zagotovili stabilno zaposlitev. Poleg tega so številna pripravništva del izobraževanja.

Predlog spremembe 434
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice ***zagotovijo*** učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo pristojni organi, da odkrijejo prakse, ko so redna delovna razmerja prikrita kot pripravništvo, zaradi česar je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom, od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso, ***in sprejmejo izvršilne ukrepe zoper takšne prakse***.	Države članice ***spodbujajo*** učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo pristojni organi, da odkrijejo prakse, ko so redna delovna razmerja prikrita kot pripravništvo, zaradi česar je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom, od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso***. Spodbujajo tudi sprejetje ukrepov***, ***s katerimi se podpirata preglednost in skladnost z obstoječimi predpisi***.

Or. es

Predlog spremembe 435
David Casa

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo pristojni organi, da odkrijejo prakse, ko so redna delovna razmerja prikrita kot pripravništvo, zaradi česar je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom, od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso, in sprejmejo izvršilne ukrepe zoper takšne prakse.	Države članice zagotovijo učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo pristojni organi ***in inšpektorji, ki so dobro seznanjeni z raznoliko naravo pripravništev, da lahko ustrezno ocenijo njihovo kakovost***, da odkrijejo prakse, ko so redna delovna razmerja prikrita kot pripravništvo, zaradi česar je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom, od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso, in sprejmejo izvršilne ukrepe zoper takšne

prakse.

Or. en

Predlog spremembe 436
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo pristojni organi, da odkrijejo prakse, ko so redna delovna razmerja prikrita kot pripravništvo, zaradi česar je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom, od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso, in sprejmejo izvršilne ukrepe zoper takšne prakse.	Države članice zagotovijo učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo pristojni organi, da odkrijejo prakse, ko so redna delovna razmerja prikrita kot pripravništvo, zaradi česar ***so redna delovna mesta nadomeščena s pripravniškimi, pri čemer*** je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom, od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso, in sprejmejo izvršilne ***in korektivne*** ukrepe zoper takšne prakse.

Or. en

Predlog spremembe 437
Miriam Lexmann

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo pristojni organi, da odkrijejo prakse, ko so redna delovna razmerja prikrita kot pripravništvo, zaradi česar je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom, od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu s	Države članice zagotovijo učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo pristojni organi, da odkrijejo ***izkoriščevalske*** prakse, ***tudi*** ko so redna delovna razmerja prikrita kot pripravništvo, zaradi česar je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom, od tiste, do katere bi bil zadevni

pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso, in sprejmejo izvršilne ukrepe zoper takšne prakse.	delavec upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso, in sprejmejo izvršilne ukrepe zoper takšne prakse.

Or. en

Predlog spremembe 438
David Casa

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo pristojni organi, da odkrijejo prakse, ko so redna delovna razmerja prikrita kot pripravništvo, zaradi česar je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom, od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso, in sprejmejo izvršilne ukrepe zoper takšne prakse.	Države članice zagotovijo učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo pristojni organi, da odkrijejo prakse, ko so redna delovna razmerja prikrita kot pripravništvo, zaradi česar je zagotovljena nižja raven varstva, vključno z delovnimi pogoji in plačilom ***ali nadomestilom***, od tiste, do katere bi bil zadevni delavec upravičen v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso, in sprejmejo izvršilne ukrepe zoper takšne prakse.

Or. en

Predlog spremembe 439
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Države članice izvajajo ciljno usmerjene ukrepe in strukturne reforme v podporo pripravništvom. V ta namen države članice oblikujejo in izvršujejo ukrepe, da bi preprečevale izkoriščevalske prakse, ščitile pravice delavcev in spodbujale ustvarjanje kakovostnih zaposlitvenih

možnosti, hkrati pa vlagajo v programe izobraževanja in usposabljanja, ki so zasnovani glede na potrebe na trgu dela.

Or. en

Predlog spremembe 440
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Države članice predstavnike delavcev in druge ustrezne pravne subjekte spodbujajo, naj imenujejo kontaktno osebo, ki bo za pripravnike prva kontaktna točka, s katero se bodo lahko posvetovali o razpoložljivih pravnih sredstvih in podpori v primerih suma nepravilnosti, slabih delovnih pogojev, kršitev njihovih pravic ali zlorab.

Or. en

Predlog spremembe 441
David Casa

Predlog direktive
Člen 4 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Za pripravništva, ki jih ponujajo mala in srednja podjetja (MSP), države članice po tem, ko se pripravnik pritoži pri pristojnih organih, poskrbijo za poenostavljene postopke za zagotavljanje skladnosti za učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede.

Or. en

Predlog spremembe 442
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 5 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Presoja ***kot pripravništvo prikritih rednih delovnih razmerij***	Presoja ***lažnih pripravništev***

Or. en

Predlog spremembe 443
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za določitev, ali gre pri domnevnem pripravništvu za redno delovno razmerje, pristojni organi izvedejo celovito presojo vseh relevantnih dejstev. Pri tej presoji se med drugim upoštevajo naslednji indikativni elementi:	***črtano***
(a) odsotnost pomembnega vidika učenja ali usposabljanja v domnevnem pripravništvu;	
(b) predolgo trajanje domnevnega pripravništva ali večkratnih in/ali zaporednih domnevnih pripravništev iste osebe pri istem delodajalcu;	
(c) enake ravni nalog, odgovornosti in intenzivnosti dela domnevnih pripravnikov in redno zaposlenih na primerljivih položajih pri istem delodajalcu;	
(d) zahtevanje predhodnih delovnih izkušenj od kandidatov za pripravništvo na istem ali podobnem področju dejavnosti brez ustrezne utemeljitve;	

(e) velik delež domnevnih pripravništev v primerjavi z rednimi delovnimi razmerji pri istem delodajalcu;

(f) znatno število domnevnih pripravnikov pri istem delodajalcu, ki so pred nastopom domnevnega pripravništva opravili dve ali več pripravništev ali imeli sklenjena redna delovna razmerja na istem ali podobnem področju dejavnosti.

Or. en

Obrazložitev

Okvir za kakovost pripravništev iz leta 2014 že določa merila, na podlagi katerih lahko nacionalni organi prepoznajo in obravnavajo lažna pripravništva ter nadzirajo kakovost.

Predlog spremembe 444
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za ***določitev***, ***ali gre pri domnevnem pripravništvu za redno delovno razmerje***, ***pristojni organi izvedejo celovito presojo vseh relevantnih dejstev***. ***Pri tej presoji se med drugim upoštevajo naslednji indikativni elementi:***	1. ***Države članice v skladu s svojimi nacionalnimi sistemi in postopki sprejmejo ustrezne ukrepe*** za ***preprečevanje in obravnavanje rednih delovnih razmerij na odprtem trgu***, ***prikritih kot pripravništvo, katerih cilj je zaobiti pravice in zaščito***, ***povezane z rednimi delovnimi razmerji v skladu s pravom Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali ustaljeno prakso***. ***V zvezi s tem morajo države članice zagotoviti, da*** se ***izvede celovita presoja na podlagi dejanskih okoliščin vsakega posameznega primera.***

Or. en

Predlog spremembe 445
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za ***določitev***, ***ali gre pri domnevnem pripravništvu za redno delovno razmerje***, ***pristojni organi izvedejo celovito presojo vseh relevantnih dejstev***. Pri ***tej*** presoji se ***med drugim*** upoštevajo naslednji indikativni elementi:	1. ***Države članice v skladu s svojimi nacionalnimi sistemi in postopki sprejmejo ustrezne ukrepe*** za ***preprečevanje in obravnavanje zlorabe pripravništva, katere cilj je zaobiti pravice in zaščito***, ***povezane z rednim delovnim razmerjem v skladu s pravom Unije in nacionalnim pravom***, ***kolektivnimi pogodbami ali ustaljeno prakso. V zvezi s tem lahko države članice pooblastijo pristojne organe za izvedbo celovite presoje na podlagi dejanskih okoliščin vsakega posameznega primera***. Pri ***taki*** presoji se ***lahko po potrebi*** upoštevajo naslednji ***neizčrpni in*** indikativni elementi:

Or. en

Predlog spremembe 446
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za določitev, ali gre ***pri domnevnem pripravništvu za redno delovno razmerje***, pristojni organi izvedejo celovito presojo vseh relevantnih dejstev. Pri ***tej*** presoji ***se med drugim*** upoštevajo naslednji ***indikativni*** elementi:	1. Za določitev, ali gre ***za kot pripravništvo prikrito lažno pripravništvo***, pristojni organi izvedejo celovito presojo vseh relevantnih dejstev. Pri presoji***, ali gre za zlorabo, se*** upoštevajo naslednji elementi:

Or. en

Predlog spremembe 447
Henrik Dahl

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za ***določitev, ali gre pri domnevnem pripravništvu za redno delovno razmerje***, pristojni organi izvedejo celovito presojo vseh relevantnih dejstev. Pri tej presoji se med drugim upoštevajo naslednji indikativni elementi:	1. Za ***opredelitev, ali gre pri izvajanju pripravništev za zlorabe***, pristojni organi izvedejo celovito presojo vseh relevantnih dejstev ***v skladu z nacionalno zakonodajo ali prakso***. Pri tej presoji se ***lahko*** med drugim upoštevajo naslednji indikativni elementi:

Or. en

Obrazložitev

Trgi dela v EU se razlikujejo, nacionalni organi in nacionalni socialni partnerji pa so najprimernejši za določitev, kako naj se presoja izvaja in kaj je treba vanjo vključiti, da bi ugotavljali in odkrivali zlorabe.

Predlog spremembe 448
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za določitev, ali gre pri domnevnem pripravništvu za redno delovno razmerje, ***pristojni organi izvedejo celovito presojo*** vseh relevantnih dejstev. Pri tej presoji se med drugim upoštevajo naslednji indikativni elementi:	1. Za določitev, ali gre pri domnevnem pripravništvu za redno delovno razmerje, ***države članice zagotovijo izvedbo celovite presoje*** vseh relevantnih dejstev ***v skladu z nacionalno zakonodajo ali prakso***. Pri tej presoji se ***lahko*** med drugim upoštevajo naslednji indikativni elementi:

Or. en

Predlog spremembe 449
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za določitev, ali gre pri domnevnem pripravništvu za redno delovno razmerje, pristojni organi izvedejo celovito presojo vseh relevantnih dejstev. Pri tej presoji se med drugim upoštevajo naslednji indikativni elementi:	1. Za določitev, ali gre pri domnevnem pripravništvu za redno delovno razmerje, ***kar terja popravne ukrepe,*** pristojni organi izvedejo celovito presojo vseh relevantnih dejstev***, zlasti dejstev v zvezi z dejanskim opravljanjem dela, ne glede na to, kako je razmerje opredeljeno v vsakršni pogodbi, sklenjeni med udeleženima stranema***. Pri tej presoji se med drugim upoštevajo naslednji indikativni elementi:

Or. en

Predlog spremembe 450
Miriam Lexmann

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za določitev, ali gre pri domnevnem pripravništvu za redno delovno razmerje, pristojni organi izvedejo celovito presojo vseh relevantnih dejstev. Pri tej presoji se med drugim upoštevajo naslednji indikativni elementi:	1. Za določitev, ali gre pri domnevnem pripravništvu za redno delovno razmerje, pristojni organi izvedejo celovito presojo vseh relevantnih dejstev ***v skladu z njihovo nacionalno zakonodajo, kolektivnimi godbami ali prakso, ki velja v posamezni državi članici***. Pri tej presoji se med drugim upoštevajo naslednji indikativni elementi:

Or. en

Predlog spremembe 451
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za določitev, ali gre pri domnevnem pripravništvu za redno delovno razmerje, pristojni organi izvedejo celovito presojo vseh relevantnih dejstev. Pri tej presoji se med drugim upoštevajo naslednji indikativni elementi:	1. Za določitev, ali gre pri domnevnem pripravništvu za redno delovno razmerje, pristojni organi izvedejo celovito presojo vseh relevantnih dejstev***, v skladu s posebnimi pravicami, opredeljenimi v nacionalnem pravu in praksi***. Pri tej presoji se med drugim upoštevajo naslednji indikativni elementi:

Or. fr

Predlog spremembe 452
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za določitev, ali gre pri domnevnem pripravništvu za redno delovno razmerje, pristojni organi izvedejo celovito presojo vseh relevantnih dejstev. Pri tej presoji se med drugim upoštevajo naslednji indikativni elementi:	1. Za določitev, ali gre pri domnevnem pripravništvu za redno delovno razmerje, pristojni organi izvedejo celovito presojo vseh relevantnih dejstev***, ki se nanašajo na konkreten primer***. Pri tej presoji se med drugim upoštevajo naslednji indikativni elementi:

Or. es

Predlog spremembe 453
Miriam Lexmann

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Za določitev, ali gre pri domnevnem pripravništvu za redno delovno razmerje, pristojni organi izvedejo celovito presojo vseh relevantnih dejstev. Pri tej presoji se med drugim upoštevajo	1. Za določitev, ali gre pri domnevnem pripravništvu za redno delovno razmerje, pristojni organi izvedejo celovito presojo vseh relevantnih dejstev ***v njihovem medsebojnem kontekstu***. Pri tej

naslednji indikativni elementi:	presoji se med drugim upoštevajo naslednji indikativni elementi:

Or. en

Predlog spremembe 454
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) odsotnost pomembnega vidika učenja ali usposabljanja v domnevnem pripravništvu;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 455
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
a) ***odsotnost pomembnega vidika učenja ali usposabljanja v domnevnem pripravništvu***;	a) ***domnevno pripravništvo v prvi vrsti ni sestavljeno iz funkcij učenja in usposabljanja***;

Or. fr

Obrazložitev

Glavna značilnost pripravništva je usposabljanje mladih. To ni zgolj sestavni del, temveč osnovna funkcija pripravništva.

Predlog spremembe 456
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) odsotnost ***pomembnega vidika učenja ali usposabljanja v domnevnem pripravništvu***;	(a) odsotnost ***pisne pogodbe med pripravnikom in ponudnikom pripravništva***;

Or. en

Predlog spremembe 457
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) odsotnost ***pomembnega*** vidika učenja ali usposabljanja v ***domnevnem*** pripravništvu;	(a) odsotnost ***smiselnega*** vidika učenja ali usposabljanja v pripravništvu;

Or. en

Predlog spremembe 458
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aa) odsotnost nadzora enega ali več pripravnikov s strani ene ali več pristojnih, usposobljenih in kvalificiranih oseb, ki so na voljo ves čas trajanja pripravništva;

Or. en

Predlog spremembe 459
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) predolgo trajanje domnevnega pripravništva ali večkratnih in/ali zaporednih domnevnih pripravništev iste osebe pri istem delodajalcu;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 460
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) ***predolgo trajanje domnevnega pripravništva ali večkratnih in/ali zaporednih domnevnih pripravništev iste osebe pri istem delodajalcu;***	(b) ***odsotnost pomembnega vidika usposabljanja, ki se kaže v odsotnosti naslednjih vidikov:***
	(i) jasnega programa usposabljanja za pripravništvo, v katerem so določene spretnosti, znanje in kompetence, ki jih je treba med pripravništvom razviti, učni cilji pripravništva ter dodelitev nalog in priložnosti za usposabljanje, ki bodo pripomogle k tem spretnostim in ciljem;
	(ii) imenovanega nadzornika in/ali mentorja za obdobje pripravništva, odgovornega za usmerjanje, izvajanje podpornih sestankov, dajanje povratnih informacij in opravljanje nadzora nad pripravnikom med opravljanjem nalog;
	(iii) jasne povezave med spretnostmi, ki se med pripravništvom poučujejo, in nalogami, ki jih opravlja pripravnik.

Or. en

Predlog spremembe 461
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) predolgo trajanje ***domnevnega*** pripravništva ali večkratnih in/ali zaporednih ***domnevnih*** pripravništev iste osebe pri istem delodajalcu;	(b) predolgo trajanje pripravništva ali večkratnih in/ali zaporednih pripravništev iste osebe pri istem delodajalcu;

Or. en

Obrazložitev

Predlog spremembe je potreben zaradi skladnosti besedila.

Predlog spremembe 462
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
b) ***predolgo*** trajanje ***domnevnega*** pripravništva ali večkratnih in/ali zaporednih domnevnih pripravništev iste osebe pri istem delodajalcu;	b) trajanje pripravništva ali večkratnih in/ali zaporednih domnevnih pripravništev iste osebe pri istem delodajalcu;

Or. fr

Predlog spremembe 463
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) predolgo trajanje domnevnega pripravništva ali večkratnih in/ali zaporednih domnevnih pripravništev iste osebe pri istem delodajalcu;	(b) predolgo trajanje domnevnega pripravništva ali večkratnih in/ali zaporednih domnevnih pripravništev iste osebe ***ali različnih oseb*** pri istem delodajalcu***, ki ne vodijo v stabilno zaposlitev***;

Or. en

Predlog spremembe 464
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) enake ravni nalog, odgovornosti in intenzivnosti dela domnevnih pripravnikov in redno zaposlenih na primerljivih položajih pri istem delodajalcu;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 465
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) ***enake ravni nalog, odgovornosti in intenzivnosti dela domnevnih pripravnikov in redno zaposlenih na primerljivih položajih pri istem delodajalcu***;	(c) ***predolgo trajanje pripravništva***;

Or. en

Predlog spremembe 466
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) ***enake ravni nalog***, odgovornosti in ***intenzivnosti*** dela ***domnevnih pripravnikov*** in redno ***zaposlenih na primerljivih položajih pri istem delodajalcu;***	(c) ***enakovredne naloge***, odgovornosti in ***intenzivnost*** dela ***se lahko med pripravniki*** in redno ***zaposlenimi razlikujejo, saj so njihove vloge različne, hkrati pa je treba zagotoviti, da pripravništva ponujajo resnične možnosti za učenje, ki povečujejo zaposljivost.***

Or. en

Predlog spremembe 467
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) enake ravni nalog, odgovornosti in intenzivnosti dela ***domnevnih*** pripravnikov in redno zaposlenih na primerljivih položajih pri istem delodajalcu;	(c) enake ravni nalog, odgovornosti***,*** ***izkušenj*** in intenzivnosti dela pripravnikov in redno zaposlenih na primerljivih položajih pri istem delodajalcu;

Or. en

Obrazložitev

Predlog spremembe je potreben zaradi skladnosti besedila.

Predlog spremembe 468
Miriam Lexmann

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) ***enake*** ravni nalog, odgovornosti in intenzivnosti dela domnevnih pripravnikov ***in*** redno ***zaposlenih*** na primerljivih položajih ***pri istem delodajalcu***;	(c) ravni nalog, odgovornosti in intenzivnosti dela domnevnih pripravnikov ***v primerjavi z*** redno ***zaposlenimi*** na primerljivih položajih;

Or. en

Predlog spremembe 469
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
c) enake ravni nalog, odgovornosti in intenzivnosti dela ***domnevnih pripravnikov*** in redno zaposlenih na primerljivih položajih pri istem delodajalcu;	c) enake ravni nalog, odgovornosti in intenzivnosti dela ***domnevnega pripravnika*** in redno zaposlenih na primerljivih položajih pri istem delodajalcu;

Or. es

Predlog spremembe 470
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
c) enake ravni nalog, odgovornosti in intenzivnosti dela ***domnevnih*** pripravnikov in redno zaposlenih na primerljivih položajih pri istem delodajalcu;	c) enake ravni nalog, odgovornosti in intenzivnosti dela pripravnikov in redno zaposlenih na primerljivih položajih pri istem delodajalcu;

Or. fr

Predlog spremembe 471
Benedetta Scuderi

v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) odsotnost ustreznega plačila;

Or. en

Predlog spremembe 472
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) zahtevanje predhodnih delovnih izkušenj od kandidatov za pripravništvo na istem ali podobnem področju dejavnosti brez ustrezne utemeljitve;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 473
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) zahtevanje predhodnih delovnih izkušenj od kandidatov za pripravništvo na istem ali podobnem področju ***dejavnosti brez ustrezne utemeljitve;***	(d) zahtevanje predhodnih delovnih izkušenj od kandidatov za pripravništvo na istem ali podobnem področju ***se ne bi smelo šteti za neupravičeno, temveč bi ga bilo treba priznati kot legitimno izbirno merilo za delodajalce, da se zagotovi, da pripravništva izpolnjujejo poslovne potrebe in omogočajo smiselne priložnosti za učenje.***

Or. en

Predlog spremembe 474
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) zahtevanje ***predhodnih delovnih izkušenj od kandidatov za pripravništvo*** na istem ali podobnem področju dejavnosti ***brez ustrezne utemeljitve***;	(d) zahtevanje***, da imajo kandidati predhodne delovne izkušnje*** na istem ali podobnem področju dejavnosti ***še pred pripravništvom***;

Or. en

Predlog spremembe 475
Branislav Ondruš

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) zahtevanje predhodnih delovnih izkušenj od kandidatov za pripravništvo na istem ali podobnem področju dejavnosti ***brez ustrezne utemeljitve***;	(d) zahtevanje predhodnih delovnih izkušenj od kandidatov za pripravništvo na istem ali podobnem področju dejavnosti;

Or. en

Predlog spremembe 476
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) zahtevanje predhodnih delovnih izkušenj od kandidatov za pripravništvo na istem ali podobnem področju dejavnosti ***brez ustrezne utemeljitve***;	(d) zahtevanje predhodnih delovnih izkušenj od kandidatov za pripravništvo na istem ali podobnem področju dejavnosti;

Or. en

Predlog spremembe 477
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
d) zahtevanje predhodnih delovnih izkušenj od ***kandidatov*** za pripravništvo na istem ali podobnem področju dejavnosti brez ustrezne utemeljitve;	d) zahtevanje predhodnih delovnih izkušenj od ***kandidata*** za pripravništvo na istem ali podobnem področju dejavnosti brez ustrezne utemeljitve;

Or. es

Predlog spremembe 478
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
e) velik delež domnevnih pripravništev v primerjavi z rednimi delovnimi razmerji pri istem delodajalcu;	***črtano***

Or. es

Predlog spremembe 479
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) velik delež domnevnih pripravništev v primerjavi z rednimi delovnimi razmerji pri istem delodajalcu;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 480
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) ***velik delež domnevnih pripravništev v primerjavi z rednimi delovnimi razmerji pri istem delodajalcu;***	(e) ***odsotnost objave prostega pripravniškega mesta, ki bi vsebovala naslednje informacije:***
	(i) predvidene naloge in raven odgovornosti, ki se od pripravnika zahteva;
	(ii) pravice in ugodnosti, ki jih ima pripravnik, vključno s plačilom, socialno zaščito, bolniško odsotnostjo in pravice v zvezi z delovnim časom;
	(iii) zagotavljanje usposabljanja ter znanja in spretnosti, ki se pridobijo ob koncu pripravništva.

Or. en

Predlog spremembe 481
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) velik delež ***domnevnih*** pripravništev v ***primerjavi z rednimi delovnimi razmerji pri istem delodajalcu***;	(e) velik delež pripravništev v ***višini več kot 10 % delovne sile delodajalca***;

Or. en

Predlog spremembe 482
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) ***velik delež domnevnih pripravništev*** v primerjavi z ***rednimi delovnimi razmerji pri*** istem ***delodajalcu***;	(e) ***nesorazmerno veliko število pripravnikov*** v primerjavi z ***redno zaposlenimi v*** istem ***podjetju***;

Or. en

Predlog spremembe 483
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka e a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ea) publikacije delodajalca, predstavljene kot iskanje pripravnikov in ne kot ponudbe za pripravništvo;

Or. fr

Obrazložitev

Glede na to, da pripravništva niso namenjena zapolnjevanju nujnih vlog v podjetju, omemba iskanja pripravnika odraža željo po zapolnitvi delovnega mesta in ne nudenje usposabljanja pripravniku.

Predlog spremembe 484
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
f) znatno število domnevnih pripravnikov pri istem delodajalcu, ki so pred nastopom domnevnega pripravništva	***črtano***

opravili dve ali več pripravništev ali imeli sklenjena redna delovna razmerja na istem ali podobnem področju dejavnosti.

Or. es

Predlog spremembe 485
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) znatno število domnevnih pripravnikov pri istem delodajalcu, ki so pred nastopom domnevnega pripravništva opravili dve ali več pripravništev ali imeli sklenjena redna delovna razmerja na istem ali podobnem področju dejavnosti.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 486
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) ***znatno število domnevnih pripravnikov pri istem delodajalcu, ki so pred nastopom domnevnega*** pripravništva ***opravili dve ali več pripravništev ali imeli sklenjena redna delovna razmerja na istem ali podobnem področju dejavnosti***.	(f) ***neobstoj pregledne politike zaposlovanja za zagotavljanje stabilne zaposlitve po dokončanju*** pripravništva.

Or. en

Predlog spremembe 487
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) ***znatno število domnevnih pripravnikov pri istem delodajalcu***, ki so ***pred nastopom domnevnega pripravništva*** opravili ***dve*** ali več pripravništev ali imeli ***sklenjena redna delovna razmerja*** na istem ali podobnem področju dejavnosti.	(f) ***večkratno opravljanje pripravništva posameznikov***, ki so ***že*** opravili ***eno*** ali več pripravništev ali imeli ***sklenjenih eno ali več delovnih razmerij pri istem delodajalcu*** na istem ali podobnem področju dejavnosti.

Or. en

Predlog spremembe 488
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 – točka f a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(fa) podaljšanje pripravništva, da traja dlje kot šest mesecev;

Or. en

Predlog spremembe 489
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Poleg tega pristojni organi pri določanju, ali se pri izvajanju pripravništev pojavljajo zlorabe, preučijo posredne dejavnike zunaj pripravniškega razmerja. Pri presoji se med drugim upoštevajo naslednji vidiki:
	(a) visok delež pripravništev glede na

velikost podjetja;

(b) zaposlovanje pripravnikov, ki so predhodno dokončali pripravništvo na istem ali podobnem področju dejavnosti;

(c) ponavljajoče se podaljšanje trajanja pripravništev, ne da bi bilo omogočeno napredovanje v podjetju;

(d) nadomeščanje stalnih delovnih mest z rednim objavljanjem prostih pripravniških mest;

(e) nizek delež pripravništev, ki preidejo v stabilno zaposlitev.

Or. en

Predlog spremembe 490
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Države članice zagotovijo, da se zaradi ukrepov za preprečevanje zlorabe pripravništev delodajalcem, zlasti malim in srednjim podjetjem in zagonskim podjetjem, ne nalagajo nesorazmerna upravna bremena, mladim pa ne zmanjša število priložnosti za pripravništvo in dostop do zaposlitve.

Or. en

Predlog spremembe 491
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Da se pristojnim organom omogoči presoja iz odstavka 1, jim delodajalec na zahtevo predloži naslednje informacije:	***črtano***
(a) število pripravništev in rednih delovnih razmerij;	
(b) trajanje pripravništev;	
(c) delovne pogoje, vključno s plačilom, naloge in odgovornosti domnevnih pripravnikov in redno zaposlenih na primerljivih položajih;	
(d) opis vidikov učenja in usposabljanja v okviru pripravništva;	
(e) objave prostih pripravniških mest.	

Or. en

Obrazložitev

Obsežen seznam informacij, ki se zahtevajo od delodajalcev, bi ustvaril znatno upravno breme, zlasti za mikro in mala podjetja.

Predlog spremembe 492
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Da se pristojnim organom omogoči presoja iz odstavka 1, jim delodajalec na zahtevo predloži naslednje informacije:	***črtano***
(a) število pripravništev in rednih delovnih razmerij;	
(b) trajanje pripravništev;	
(c) delovne pogoje, vključno s plačilom, naloge in odgovornosti domnevnih pripravnikov in redno	

zaposlenih na primerljivih položajih;

(d) opis vidikov učenja in usposabljanja v okviru pripravništva;

(e) objave prostih pripravniških mest.

Or. en

Obrazložitev

Za usmerjanje tega predloga spremembe v skladu z nacionalno delovno zakonodajo je že vzpostavljen celoten sklop nacionalnih zakonov in sodb.

Predlog spremembe 493
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Da ***se pristojnim organom omogoči presoja*** iz odstavka 1, ***jim delodajalec*** na zahtevo ***predloži*** naslednje informacije:	2. Da ***bi olajšali presojo*** iz odstavka 1, ***delodajalci pristojnim organom*** na ***utemeljeno*** zahtevo ***in v skladu z nacionalnimi postopki zagotovijo*** naslednje informacije***, če je to nujno potrebno za presojo***:

Or. en

Obrazložitev

Ta določba zagotavlja, da imajo pristojni organi dostop do potrebnih informacij za presojo morebitne zlorabe pripravništev, hkrati pa omejuje upravno breme za delodajalce. Z zahtevo po obrazloženem zahtevku in omejitvijo obsega informacij na to, kar je nujno potrebno, se s predlogom spremembe vzpostavi pravično ravnovesje med učinkovitim izvrševanjem ter potrebo po zaščiti sorazmernosti in pravne varnosti za podjetja.

Predlog spremembe 494
Arba Kokalari

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Da se pristojnim organom omogoči presoja iz odstavka 1, ***jim*** delodajalec na zahtevo predloži ***naslednje*** informacije***:***	2. Da se pristojnim organom omogoči presoja iz odstavka 1, ***države članice zagotovijo, da*** delodajalec ***pristojnim organom*** na zahtevo predloži ***potrebne*** informacije

Or. en

Predlog spremembe 495
Henrik Dahl

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Da se pristojnim organom omogoči presoja iz odstavka 1, jim ***delodajalec*** na zahtevo predloži naslednje informacije:	2. Da se pristojnim organom omogoči presoja iz odstavka 1, jim ***ponudnik pripravništva*** na zahtevo predloži naslednje informacije:

Or. en

Obrazložitev

V nasprotju z osnutkom poročila ta sklop predlogov sprememb priznava nesorazmerno naravo zahteve, da mora vsak ponudnik pripravništva zbrati tovrstne informacije za vsakega posameznega pripravnika. S tem se bodo znatno povečale obveznosti poročanja za podjetja, kar bo v nasprotju s sedanjimi prizadevanji EU za zmanjšanje upravnih bremen in povečanje evropske konkurenčnosti. Ponudnik pripravništva bi moral informacije zagotoviti na zahtevo.

Predlog spremembe 496
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Da se pristojnim organom omogoči presoja iz odstavka 1, jim delodajalec na zahtevo predloži naslednje informacije:	2. Da se pristojnim organom omogoči presoja iz odstavka 1, jim delodajalec na zahtevo ***in brez odlašanja*** predloži

naslednje informacije:

Or. en

Predlog spremembe 497
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) število pripravništev in rednih delovnih razmerij;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 498
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) ***število pripravništev*** in ***rednih delovnih razmerij***;	(a) ***razmerje med številom pripravnikov*** in ***drugih zaposlenih v istem podjetju***;

Or. en

Predlog spremembe 499
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) število pripravništev in rednih ***delovnih razmerij;***	(a) ***skupno*** število pripravništev in rednih ***pogodb o zaposlitvi, pri čimer se zagotovi, da takšno zbiranje podatkov***

	podjetjem ne nalaga nepotrebnih upravnih bremen.

Or. en

Predlog spremembe 500
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) trajanje pripravništev;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 501
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) trajanje pripravništev***;***	(b) trajanje pripravništev***, pri čemer se upoštevajo sektorske potrebe in omogoča prožnost za podjetja pri učinkovitem strukturiranju trajanja pripravništev.***

Or. en

Predlog spremembe 502
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
c) delovne pogoje, vključno s plačilom, naloge in odgovornosti domnevnih pripravnikov in redno	***črtano***

zaposlenih na primerljivih položajih;

Or. fr

Predlog spremembe 503
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) delovne pogoje, vključno s plačilom, naloge in odgovornosti domnevnih pripravnikov in redno zaposlenih na primerljivih položajih;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 504
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) delovne pogoje, vključno s plačilom, naloge in odgovornosti ***domnevnih*** pripravnikov in ***redno*** zaposlenih ***na primerljivih položajih***;	(c) delovne pogoje, vključno s plačilom, naloge in odgovornosti pripravnikov in ***drugih*** zaposlenih ***v istem podjetju***;

Or. en

Predlog spremembe 505
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) delovne pogoje, vključno s plačilom, naloge in odgovornosti ***domnevnih*** pripravnikov ***in redno*** zaposlenih na primerljivih položajih***;***	(c) ***splošne*** delovne pogoje, vključno s plačilom, naloge in odgovornosti ***tako*** pripravnikov ***kot rednih*** zaposlenih na primerljivih položajih***, pri čemer se upošteva poslovno tajnost in operativno diskretnost.***

Or. en

Predlog spremembe 506
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) delovne pogoje, vključno ***s plačilom***, naloge in odgovornosti ***domnevnih*** pripravnikov in redno zaposlenih na primerljivih položajih;	(c) delovne pogoje, vključno ***z nadomestilom***, naloge***, raven izkušenj*** in odgovornosti pripravnikov in redno zaposlenih na primerljivih položajih;

Or. en

Obrazložitev

Predlog spremembe je potreben zaradi skladnosti besedila.

Predlog spremembe 507
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) delovne pogoje, vključno s plačilom, naloge in odgovornosti domnevnih pripravnikov in redno zaposlenih na primerljivih položajih;	(c) ***delovne pogoje, vključno s plačilom, sistemi socialne varnosti in zaščite, zdravstvenim in nezgodnim zavarovanjem, počitkom, naloge in odgovornosti domnevnih pripravnikov in***

	redno zaposlenih na primerljivih položajih; delovne pogoje, vključno s plačilom, naloge in odgovornosti domnevnih pripravnikov in redno zaposlenih na primerljivih položajih;

Or. en

Predlog spremembe 508
Miriam Lexmann

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) delovne pogoje, vključno ***s*** plačilom, naloge in odgovornosti domnevnih pripravnikov in redno zaposlenih na primerljivih položajih;	(c) delovne pogoje, vključno ***z nadomestilom ali*** plačilom, naloge in odgovornosti domnevnih pripravnikov in redno zaposlenih na primerljivih položajih;

Or. en

Predlog spremembe 509
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) opis vidikov učenja in usposabljanja v okviru pripravništva;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 510
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) opis vidikov ***učenja*** in usposabljanja v okviru pripravništva;	(d) ***splošen*** opis vidikov ***izobraževanja*** in usposabljanja v okviru pripravništva***, pri čemer se zagotovi, da zahteve glede poročanja podjetij ne odvračajo od ponujanja priložnosti za pripravništvo***;

Or. en

Predlog spremembe 511
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) opis vidikov učenja in usposabljanja v okviru pripravništva;	(d) opis vidikov učenja in usposabljanja v okviru pripravništva; ***vsako pripravništvo mora spremljati pisna pogodba, v kateri so jasno opredeljeni učni cilji. Ti cilji zagotavljajo, da je namen pripravništva pridobitev spretnosti in znanja, pomembnih za pripravnikovo izobraževanje ali poklicni razvoj.***

Or. en

Predlog spremembe 512
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) opis vidikov učenja in usposabljanja v okviru pripravništva;	(d) opis vidikov učenja in usposabljanja v okviru pripravništva***, kot je navedeno v pisni pogodbi***;

Or. en

Predlog spremembe 513
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(da) identiteto, usposobljenost in diplome oseb, odgovornih za nadzor pripravnika ali pripravnikov;

Or. en

Predlog spremembe 514
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) objave prostih pripravniških mest.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 515
Maravillas Abadía Jover, Rosa Estaràs Ferragut

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) ***objave prostih pripravniških mest***.	(e) ***informacije o ponudbah za pripravništvo, pri čemer se ohranja ravnovesje med preglednostjo in pravico delodajalca, da določi izbirna merila glede na potrebe podjetja***.

Or. en

Predlog spremembe 516
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Za lažjo presojo iz odstavka 1 države članice:	***črtano***
a) določijo časovno omejitev glede predolgega trajanja pripravništva in ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu, vključno z zaporednimi pripravništvi;	
b) od delodajalcev zahtevajo, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno s plačilom, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja.	
Države članice lahko določijo izjeme od časovne omejitve iz točke (a) v primerih, ko je daljše trajanje upravičeno iz objektivnih razlogov.	

Or. fr

Obrazložitev

Posega v pristojnosti držav članic

Predlog spremembe 517
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Za lažjo presojo iz odstavka 1 države članice:	***črtano***
(a) določijo časovno omejitev glede predolgega trajanja pripravništva in	

ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu, vključno z zaporednimi pripravništvi;

(b) od delodajalcev zahtevajo, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno s plačilom, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja.

Države članice lahko določijo izjeme od časovne omejitve iz točke (a) v primerih, ko je daljše trajanje upravičeno iz objektivnih razlogov.

Or. en

Predlog spremembe 518
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Za lažjo presojo iz odstavka 1 države članice:	***črtano***
(a) določijo časovno omejitev glede predolgega trajanja pripravništva in ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu, vključno z zaporednimi pripravništvi;	
(b) od delodajalcev zahtevajo, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno s plačilom, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja.	

Or. en

Predlog spremembe 519
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) določijo časovno omejitev glede predolgega trajanja pripravništva in ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu, vključno z zaporednimi pripravništvi;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 520
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) določijo ***časovno omejitev glede predolgega trajanja pripravništva*** in ***ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu, vključno z zaporednimi pripravništvi***;	(a) določijo***, da pripravništvo traja vsaj en mesec*** in ***največ šest mesecev***;

Or. en

Predlog spremembe 521
Catarina Martins, Estrella Galán, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) določijo ***časovno omejitev glede predolgega trajanja pripravništva*** in ***ponavljajočih*** se ***pripravništev*** pri istem ***delodajalcu***, vključno z zaporednimi pripravništvi***;***	(a) določijo***, da pripravništvo*** in ***ponavljajoča*** se ***pripravništva*** pri istem ***ponudniku pripravništva***, vključno z zaporednimi pripravništvi***, lahko trajajo največ šest mesecev. Države članice lahko določijo izjeme od časovne omejitve do***

največ enega leta v primerih, ko je daljše trajanje upravičeno iz objektivnih razlogov.

Or. en

Predlog spremembe 522
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) določijo časovno omejitev glede predolgega trajanja pripravništva in ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu, vključno z zaporednimi pripravništvi;	(a) določijo časovno omejitev ***največ šest mesecev*** glede predolgega trajanja pripravništva in ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu, vključno z zaporednimi pripravništvi;

Or. en

Predlog spremembe 523
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) določijo ***časovno omejitev glede predolgega trajanja*** pripravništva ***in*** ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu, ***vključno z zaporednimi pripravništvi***;	(a) ***v skladu s svojimi nacionalnimi sistemi*** določijo ***okvirna merila ali referenčne pragove, na podlagi katerih se oceni, ali se trajanje*** pripravništva ***ali*** ponavljajočih se pripravništev***, vključno z zaporednimi pripravništvi*** pri istem delodajalcu, ***lahko šteje za predolgo. Ta merila upoštevajo posebno naravo in cilje pripravništva***;

Or. en

Obrazložitev

S tem besedilom se izognemo obveznim časovnim omejitvam, kar državam članicam omogoča

prožno odzivanje na različne vrste pripravništev v različnih sektorjih. Besedilo tudi podpira pravno jasnost brez uvedbe enotnih standardov, kar je v skladu z načelom subsidiarnosti in raznolikostjo nacionalnih trgov dela.

Predlog spremembe 524
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) določijo časovno omejitev glede predolgega trajanja pripravništva in ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu, vključno z zaporednimi pripravništvi;	(a) določijo časovno omejitev glede predolgega trajanja pripravništva in ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu, vključno z zaporednimi pripravništvi***, pri čemer izjemoma omogočajo daljše trajanje, če za to obstajajo objektivni razlogi, in sicer zahtevnost pripravništva ali zahteve glede certificiranja***;

Or. en

Predlog spremembe 525
David Casa

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) določijo časovno omejitev glede predolgega trajanja pripravništva in ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu, vključno z zaporednimi pripravništvi;	(a) določijo časovno omejitev glede predolgega trajanja pripravništva in ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu, vključno z zaporednimi pripravništvi***, pri čemer omogočajo izjeme, upravičene z objektivnimi razlogi***;

Or. en

Predlog spremembe 526
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) določijo časovno omejitev glede predolgega trajanja pripravništva in ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu, vključno z zaporednimi pripravništvi***;***	(a) določijo ***šestmesečno*** časovno omejitev glede predolgega trajanja pripravništva in ponavljajočih se pripravništev pri istem delodajalcu, vključno z zaporednimi pripravništvi***, in sicer šest mesecev.***

Or. en

Predlog spremembe 527
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) od delodajalcev zahtevajo, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno s plačilom, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 528
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
b) ***od delodajalcev zahtevajo***, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih	b) ***delodajalce spodbujajo***, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih

nalogah**,** delovnih pogojih**, *vključno s plačilom, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja***.	nalogah ***in*** delovnih pogojih.

Or. es

Predlog spremembe 529
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) od delodajalcev zahtevajo, da v ***objave*** in ***oglase*** o prostih pripravniških mestih ***vključijo*** informacije ***o predvidenih nalogah***, ***delovnih pogojih, vključno s plačilom, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja***.	(b) ***države članice*** od delodajalcev zahtevajo, da v ***objavah*** in ***oglasih*** o prostih pripravniških mestih ***podajo enake*** informacije, ***kot se po nacionalni zakonodaji zahtevajo za objave rednih prostih delovnih mest***.

Or. en

Obrazložitev

Države članice imajo zelo različne prakse, kar zadeva prosta delovna mesta. Z uvedeno spremembo bodo upoštevane različne tradicije in zahteve usklajene z nacionalnim pravom.

Predlog spremembe 530
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
b) od delodajalcev zahtevajo, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno ***s plačilom***, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja.	b) od delodajalcev zahtevajo, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno ***z nadomestilom***, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja.

Or. fr

Predlog spremembe 531
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) od delodajalcev zahtevajo, da v objave ***in oglase*** o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno s plačilom, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja.	(b) od delodajalcev zahtevajo, da v objave o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno s plačilom, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja.

Or. en

Predlog spremembe 532
Jan-Peter Warnke, Branislav Ondruš

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) od delodajalcev zahtevajo, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno s plačilom, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja.	(b) od delodajalcev zahtevajo, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih ***ter pogodbe o pripravništvu*** vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno s plačilom, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja.

Or. en

Predlog spremembe 533
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) od delodajalcev zahtevajo, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno s plačilom, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja.	(b) od delodajalcev zahtevajo, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno s plačilom, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja ***ter o zaposlitvenih možnostih po dokončanju pripravništva***.

Or. en

Predlog spremembe 534
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) od delodajalcev zahtevajo, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno s plačilom, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja.	(b) od delodajalcev zahtevajo, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno s plačilom, o socialni zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja***, pa tudi, da prepovedo, da bi bila vključena zahteva po predhodnih delovnih izkušnjah***.

Or. en

Predlog spremembe 535
David Casa

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) od delodajalcev zahtevajo, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno s plačilom, o socialni zaščiti ter vidikih	(b) od delodajalcev zahtevajo, da v objave in oglase o prostih pripravniških mestih vključijo informacije o predvidenih nalogah, delovnih pogojih, vključno s plačilom ***ali nadomestilom***, o socialni

učenja in usposabljanja.	zaščiti ter vidikih učenja in usposabljanja.

Or. en

Predlog spremembe 536
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ba) določijo ustrezno višino plačila, ki pripravniku omogoča dostojen življenjski standard;

Or. en

Predlog spremembe 537
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice lahko določijo izjeme od časovne omejitve iz točke (a) v primerih, ko je daljše trajanje upravičeno iz objektivnih razlogov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 538
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice lahko določijo izjeme od	***črtano***

časovne omejitve iz točke (a) v primerih, ko je daljše trajanje upravičeno iz objektivnih razlogov.

Or. en

Predlog spremembe 539
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice lahko določijo izjeme od časovne omejitve iz točke (a) v primerih, ko je daljše trajanje upravičeno ***iz objektivnih razlogov***.	Države članice lahko določijo izjeme od časovne omejitve iz točke (a) v primerih, ko je daljše trajanje upravičeno***, in sicer za pripravništva, katerih dokončanje je obvezno za dostop do poklica***.

Or. en

Predlog spremembe 540
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice lahko določijo izjeme od časovne omejitve iz točke (a) v primerih, ko je daljše trajanje upravičeno iz objektivnih razlogov.	Države članice lahko določijo izjeme od ***ali določbe za podaljšanje*** časovne omejitve iz točke (a) v primerih, ko je daljše trajanje upravičeno iz objektivnih razlogov.

Or. en

Predlog spremembe 541
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice sprejmejo učinkovite ukrepe za zagotovitev, da ***se vse zadevno pravo Unije, ki se uporablja za delavce,*** v celoti ***izvaja in izvršuje v zvezi s pripravniki. Zlasti***:	Za zagotovitev, da ***bodo cilji te direktive*** v celoti ***doseženi, države članice sprejmejo naslednje ukrepe***:

Or. en

Obrazložitev

Zagotoviti želimo, da bo v direktivi – pravno gledano – ohranjeno razlikovanje med pripravništvi in delovnimi razmerji. Za pripravnike se ne more šteti, da imajo pogodbo o zaposlitvi, zato se pravo EU zanje ne more uporabljati enako kot za delavce. Države članice morajo imeti možnost, da pripravništva učinkovito pravno uredijo v svojem obstoječem pravnem okviru, ne da bi pri tem po nepotrebnem obremenjevale delodajalce.

Predlog spremembe 542
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice sprejmejo ***učinkovite*** ukrepe za zagotovitev, da ***se vse zadevno pravo Unije***, ki se ***uporablja za delavce, v celoti izvaja*** in ***izvršuje v zvezi s pripravniki***. Zlasti:	Države članice ***v skladu s svojimi nacionalnimi sistemi in praksami*** sprejmejo ***ustrezne*** ukrepe za zagotovitev, da ***pripravniki uživajo pravice in zaščito***, ki se ***zanje uporabljajo na podlagi prava Unije*** in ***nacionalnega prava, kolektivnih pogodb ali ustaljene prakse***. ***Države članice*** zlasti:

Or. en

Obrazložitev

V tem predlogu spremembe je pojasnjeno, da pripravniki – z vidika prava Unije – ne smejo biti samodejno obravnavani kot delavci. Zagotavlja, da so deležni zaščite, specifične zanje kot pripravnike, pri čemer se upoštevajo nacionalni sistemi izvajanja in preprečuje pravna negotovost.

Predlog spremembe 543
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice sprejmejo učinkovite ukrepe za zagotovitev, da se ***vse zadevno pravo Unije, ki se uporablja za delavce,*** v celoti ***izvaja in izvršuje v zvezi s*** pripravniki. Zlasti:	Države članice sprejmejo učinkovite ukrepe za zagotovitev, da se v celoti ***upošteva razlikovanje med redno zaposlenimi delavci in*** pripravniki. Zlasti:

Or. fr

Obrazložitev

Ker pravila o pripravnikih ne spadajo v pristojnost Evropske unije, je uporaba evropskega prava v nasprotju s Pogodbama.

Predlog spremembe 544
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice sprejmejo učinkovite ukrepe za zagotovitev, da se vse zadevno pravo Unije, ki se uporablja za delavce, v celoti izvaja in izvršuje v zvezi s pripravniki. ***Zlasti:***	Države članice sprejmejo učinkovite ukrepe za zagotovitev, da se vse zadevno pravo Unije, ki se uporablja za delavce, v celoti izvaja in izvršuje v zvezi s pripravniki.

Or. en

Predlog spremembe 545
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice sprejmejo učinkovite ukrepe za zagotovitev, da se vse zadevno pravo Unije, ki se uporablja za delavce, v celoti izvaja in izvršuje v zvezi s pripravniki. Zlasti:	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. fr

Predlog spremembe 546
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice sprejmejo učinkovite ukrepe za zagotovitev, da se vse zadevno pravo Unije, ki se uporablja za delavce, v celoti izvaja in izvršuje v zvezi s pripravniki. Zlasti:	Države članice ***v skladu z nacionalnim pravom ali nacionalno prakso*** sprejmejo učinkovite ukrepe za zagotovitev, da se vse zadevno pravo Unije, ki se uporablja za delavce, v celoti izvaja in izvršuje v zvezi s pripravniki. Zlasti:

Or. en

Predlog spremembe 547
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice sprejmejo učinkovite ukrepe za zagotovitev, da se vse zadevno pravo Unije, ki se uporablja za delavce, v celoti izvaja in izvršuje v zvezi s pripravniki. Zlasti:	Države članice sprejmejo učinkovite ukrepe za zagotovitev, da se vse zadevno pravo Unije, ki se uporablja za delavce, v celoti izvaja in izvršuje v zvezi s pripravniki ***na odprtem trgu dela***. Zlasti:

Or. fr

Predlog spremembe 548
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) zagotovijo, da so informacije o pravicah pripravnikov javno dostopne na jasen, celovit in enostaven način;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 549
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
a) zagotovijo, da so ***informacije o pravicah pripravnikov javno dostopne*** na jasen, celovit in enostaven način;	a) zagotovijo, da so ***pripravnikom*** na jasen, celovit in enostaven način ***dostopne informacije o njihovih pravicah***;

Or. es

Predlog spremembe 550
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) zagotovijo, da so informacije o pravicah pripravnikov javno dostopne na jasen, celovit in enostaven način;	(a) zagotovijo, da so informacije o pravicah pripravnikov ***brezplačno*** javno dostopne na jasen, celovit in enostaven način***, tudi v oblikah, dostopnih invalidom***;

Or. en

Predlog spremembe 551
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
a) zagotovijo, da so informacije o pravicah pripravnikov javno dostopne na jasen, celovit in enostaven način;	a) zagotovijo, da so informacije o pravicah pripravnikov ***in pravni ureditvi, ki se uporablja za pripravnike,*** javno dostopne na jasen, celovit in enostaven način;

Or. fr

Predlog spremembe 552
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) pripravijo smernice za delodajalce pripravnikov glede pravnega okvira za pripravništva, vključno z relevantnimi vidiki delovnega prava in socialne zaščite;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 553
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) pripravijo smernice za ***delodajalce pripravnikov*** glede pravnega okvira za pripravništva, vključno z relevantnimi vidiki delovnega prava in socialne zaščite;	(b) pripravijo smernice ***in nudijo podporo*** za ***ponudnike pripravništev, zlasti za mala in srednja podjetja,*** glede pravnega okvira za pripravništva, vključno z relevantnimi vidiki delovnega prava in socialne zaščite***, ter dobrih praks v zvezi z***

vidiki zagotavljanja kakovostnega učenja in usposabljanja;

Or. en

Predlog spremembe 554
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
b) pripravijo smernice za delodajalce pripravnikov glede pravnega okvira za pripravništva, vključno z relevantnimi vidiki delovnega prava in socialne zaščite;	b) pripravijo smernice za delodajalce pripravnikov glede pravnega okvira za pripravništva, vključno z relevantnimi vidiki delovnega prava in socialne zaščite***, ter o pravnih omejitvah, da se prepreči prekvalifikacija v pogodbo o redni zaposlitvi***;

Or. fr

Predlog spremembe 555
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) pripravijo smernice za delodajalce pripravnikov glede pravnega okvira za pripravništva, vključno z relevantnimi vidiki delovnega prava in socialne zaščite;	(b) pripravijo ***skupni okvir za kakovost in*** smernice za delodajalce pripravnikov glede pravnega okvira za pripravništva, vključno z relevantnimi vidiki delovnega prava in socialne zaščite***, pa tudi praks v zvezi s kakovostjo in dostopnostjo pripravništev***;

Or. en

Predlog spremembe 556
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
b) pripravijo smernice za delodajalce pripravnikov glede pravnega okvira za pripravništva, vključno z relevantnimi vidiki delovnega prava in socialne zaščite;	b) pripravijo smernice za delodajalce pripravnikov glede pravnega okvira za pripravništva ***na odprtem trgu dela***, vključno z relevantnimi vidiki delovnega prava in socialne zaščite;

Or. fr

Predlog spremembe 557
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
c) zagotovijo učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo pristojni organi, za izvrševanje zadevnega delovnega prava v zvezi s pripravniki;	***črtano***

Or. fr

Predlog spremembe 558
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) zagotovijo učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih izvajajo pristojni organi, za izvrševanje zadevnega delovnega prava v zvezi s pripravniki;	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Pristojni organi niso jasno opredeljeni. To ustvarja pravno negotovost in tveganje, da bodo ustanovljeni novi organi in da o delovnopravnih zahtevkih ne bodo več odločala redna sodišča.

Predlog spremembe 559
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) zagotovijo ***učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede***, ***ki jih izvajajo pristojni organi***, za izvrševanje zadevnega delovnega prava v zvezi s pripravniki;	(c) zagotovijo***, da so v skladu z nacionalnim pravom ali nacionalno prakso na voljo učinkoviti ukrepi***, ***po potrebi tudi v obliki nadzora in inšpekcijskih pregledov***, za izvrševanje zadevnega delovnega prava v zvezi s pripravniki;

Or. en

Predlog spremembe 560
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) zagotovijo ***učinkovit nadzor in inšpekcijske preglede, ki jih*** izvajajo ***pristojni organi***, za izvrševanje zadevnega delovnega prava v zvezi s pripravniki;	(c) zagotovijo***, da pristojni organi za določeno minimalno število ponudnikov pripravništev*** izvajajo ***reden in učinkovit nadzor ter inšpekcijske preglede***, ***da poskrbijo*** za izvrševanje zadevnega delovnega prava v zvezi s pripravniki;

Or. en

Predlog spremembe 561
Isabelle Le Callennec

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
d) zagotovijo, da imajo pristojni organi potrebne človeške, tehnične in finančne vire za izvajanje učinkovitega nadzora in inšpekcijskih pregledov ter pristojnost za nalaganje učinkovitih, sorazmernih in odvračilnih kazni;	***črtano***

Or. fr

Predlog spremembe 562
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) zagotovijo, da imajo pristojni organi potrebne človeške, tehnične in finančne vire za izvajanje učinkovitega nadzora in inšpekcijskih pregledov ter pristojnost za nalaganje učinkovitih, sorazmernih in odvračilnih kazni;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 563
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) zagotovijo, da ***imajo pristojni organi potrebne človeške***, ***tehnične in finančne vire*** za izvajanje učinkovitega nadzora in inšpekcijskih pregledov ***ter pristojnost za*** nalaganje učinkovitih,	(d) zagotovijo, da ***so v skladu z nacionalnim pravom ali nacionalno prakso vzpostavljeni ustrezni sistemi***, ***opremljeni z viri, potrebnimi*** za izvajanje učinkovitega nadzora in inšpekcijskih

sorazmernih in odvračilnih kazni;	pregledov***. Ti sistemi bi morali poleg tega omogočati*** nalaganje učinkovitih, sorazmernih in odvračilnih kazni***, pri čemer bi se morali upoštevati različni pristopi, ki se uporabljajo v državah članicah***;

Or. en

Predlog spremembe 564
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) zagotovijo, da imajo pristojni organi potrebne človeške, tehnične in finančne vire za izvajanje učinkovitega nadzora in inšpekcijskih pregledov ter pristojnost za nalaganje učinkovitih, sorazmernih in odvračilnih kazni;	(d) zagotovijo, da imajo pristojni organi potrebne človeške, tehnične in finančne vire za izvajanje učinkovitega nadzora in inšpekcijskih pregledov ter pristojnost za nalaganje učinkovitih, sorazmernih in odvračilnih kazni***, ki lahko vključujejo tudi prepoved sprejemanja novih pripravnikov ali odločitev pristojnega organa, da zadevno podjetje zapre***;

Or. en

Predlog spremembe 565
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) zagotovijo, da imajo pristojni organi potrebne človeške, tehnične in finančne vire za izvajanje učinkovitega nadzora in inšpekcijskih pregledov ter pristojnost za nalaganje učinkovitih,	(d) zagotovijo, da imajo pristojni organi ***in nacionalni inšpektorat za delo*** potrebne človeške, tehnične in finančne vire za izvajanje učinkovitega nadzora in inšpekcijskih pregledov ter pristojnost za

sorazmernih in odvračilnih kazni;	nalaganje učinkovitih, sorazmernih in odvračilnih kazni;

Or. en

Predlog spremembe 566
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) zagotovijo, da imajo pristojni organi ***potrebne*** človeške, tehnične in finančne vire za izvajanje učinkovitega nadzora in inšpekcijskih pregledov ter pristojnost za nalaganje učinkovitih, sorazmernih in odvračilnih kazni;	(d) zagotovijo, da imajo pristojni organi ***zadostne*** človeške, tehnične in finančne vire***, potrebne*** za izvajanje učinkovitega nadzora in inšpekcijskih pregledov***,*** ter pristojnost za nalaganje učinkovitih, sorazmernih in odvračilnih kazni;

Or. en

Predlog spremembe 567
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) razvijajo zmogljivost pristojnih organov, zlasti z usposabljanjem in smernicami, da se proaktivno usmerijo v delodajalce, ki ne spoštujejo predpisov, in jih preganjajo;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 568
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) razvijajo zmogljivost pristojnih organov, zlasti z usposabljanjem in smernicami, da se proaktivno usmerijo v delodajalce, ki ne spoštujejo predpisov, in jih preganjajo;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 569
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) razvijajo zmogljivost ***pristojnih organov***, zlasti z usposabljanjem in smernicami, da se proaktivno usmerijo v delodajalce, ki ne spoštujejo predpisov, in jih preganjajo;	(e) ***v skladu z nacionalnim pravom ali nacionalno prakso*** razvijajo zmogljivost ***ustreznih sistemov***, zlasti z usposabljanjem in smernicami, da se proaktivno usmerijo v delodajalce, ki ne spoštujejo predpisov, in jih preganjajo;

Or. en

Predlog spremembe 570
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) razvijajo zmogljivost pristojnih organov, zlasti z usposabljanjem in smernicami, da se proaktivno usmerijo v ***delodajalce***, ki ne spoštujejo predpisov, in jih preganjajo;	(e) razvijajo zmogljivost pristojnih organov, zlasti z usposabljanjem in smernicami, da se proaktivno usmerijo v ***ponudnike pripravništev***, ki ne spoštujejo predpisov, in jih preganjajo;

Or. en

Predlog spremembe 571
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
e) razvijajo zmogljivost pristojnih organov, zlasti z usposabljanjem in smernicami, da se proaktivno usmerijo v delodajalce, ki ne spoštujejo predpisov***, in jih preganjajo***;	e) razvijajo zmogljivost pristojnih organov, zlasti z usposabljanjem in smernicami, da se proaktivno usmerijo v delodajalce, ki ne spoštujejo predpisov;

Or. es

Predlog spremembe 572
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) v sodelovanju s pristojnimi organi zagotavljajo kanale, prek katerih lahko pripravniki prijavijo nepravilnosti in slabe delovne pogoje, ter nudijo informacije o teh kanalih.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 573
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) ***v sodelovanju s pristojnimi organi*** zagotavljajo kanale, prek katerih lahko pripravniki prijavijo nepravilnosti in slabe	(f) zagotavljajo kanale, prek katerih lahko pripravniki prijavijo nepravilnosti in slabe delovne pogoje, ter nudijo

delovne pogoje, ter nudijo informacije o teh kanalih.	informacije o teh kanalih.

Or. en

Predlog spremembe 574
Arba Kokalari, Henrik Dahl

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) v sodelovanju s pristojnimi organi ***zagotavljajo kanale***, prek katerih lahko pripravniki prijavijo nepravilnosti in slabe delovne pogoje, ter nudijo informacije o teh kanalih.	(f) v sodelovanju s pristojnimi organi ***ali socialnimi partnerji v skladu z nacionalnim pravom ali nacionalno prakso zagotovijo, da so na voljo kanali***, prek katerih lahko pripravniki prijavijo nepravilnosti in slabe delovne pogoje ***ter domnevne kršitve pravic in obveznosti iz te direktive***, ter nudijo informacije o teh kanalih.

Or. en

Predlog spremembe 575
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) v sodelovanju s pristojnimi organi zagotavljajo kanale, prek katerih lahko pripravniki prijavijo nepravilnosti in slabe delovne pogoje, ter nudijo informacije o teh kanalih.	(f) v sodelovanju s pristojnimi organi zagotavljajo kanale, prek katerih lahko pripravniki prijavijo nepravilnosti in slabe delovne pogoje, ter ***na podlagi točke (a)*** nudijo informacije o teh kanalih***, ob tem pa zagotavljajo skladnost z Uredbo (EU) 2016/679. Taki kanali bi morali biti dostopni invalidom v skladu z Direktivo (EU) 2016/2102.***

Or. en

Predlog spremembe 576
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(f) v sodelovanju s pristojnimi organi zagotavljajo kanale, prek katerih lahko pripravniki prijavijo nepravilnosti in slabe delovne pogoje, ter nudijo informacije o teh kanalih.	(f) v sodelovanju s pristojnimi organi zagotavljajo kanale, prek katerih lahko pripravniki ***anonimno in varno*** prijavijo nepravilnosti in slabe delovne pogoje, ter nudijo informacije o teh kanalih.

Or. en

Predlog spremembe 577
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka f a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(fa) zagotovijo, da se spretnosti in kompetence, pridobljene med opravljanjem pripravništva, s potrdilom potrdijo, priznajo in zagotovi njihova prenosljivost;

Or. en

Predlog spremembe 578
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 – točka f b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(fb) zagotovijo, da se pripravništva v postopkih zaposlovanja na trgu dela priznajo kot delovne izkušnje;

Or. en

Predlog spremembe 579
Maravillas Abadía Jover, Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut

Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Države članice naj spodbujajo, da se v programe po zaključenem usposabljanju vključujejo pripravništva, ki ustrezajo aktualnim in prihodnjim potrebam na trgu dela.

Or. en

Predlog spremembe 580
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Predlog direktive
Člen 7 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Pravica do ***pravnega sredstva***	***Reševanje sporov in*** pravica do ***odškodnine***

Or. es

Predlog spremembe 581
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 7 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Pravica do pravnega varstva	Pravica do pravnega varstva ***in nujni postopki***

Or. en

Predlog spremembe 582
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da imajo pripravniki, tudi tisti, katerih ***delovno razmerje*** je ***prenehalo***, dostop do ***učinkovitega*** in ***nepristranskega reševanja sporov in pravico do pravnega varstva***, ***vključno z ustrezno odškodnino, če so jim kršene pravice, ki izhajajo*** iz te direktive ali drugega prava Unije***, ki se uporablja za delavce***.	Države članice zagotovijo, da imajo pripravniki, tudi tisti, katerih ***pripravništvo se*** je ***že končalo***, dostop do ***mehanizmov*** in ***ustreznih pravnih sredstev za učinkovito in nepristransko reševanje sporov***, ***v upravičenem obsegu tudi do odškodnine v primerih kršitev pravic*** iz te direktive ali drugega prava Unije ***ali nacionalnega prava***.

Or. en

Obrazložitev

S tem predlogom spremembe se zagotovi, da imajo pripravniki dostop do pravnega varstva, hkrati pa je njihov pravni status jasno ločen od tistega, ki ga uživajo delavci. Pri tem se v skladu z načelom subsidiarnosti spoštuje nacionalna procesna avtonomija in prepreči, da bi bile državam članicam ali delodajalcem naložene neželene obveznosti.

Predlog spremembe 583
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da imajo pripravniki, tudi tisti, katerih delovno razmerje je prenehalo, dostop do učinkovitega in nepristranskega reševanja sporov in pravico do pravnega varstva, vključno z ustrezno odškodnino, če ***so jim kršene pravice, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce***.	Države članice zagotovijo, da imajo pripravniki, tudi tisti, katerih delovno razmerje je prenehalo, dostop do učinkovitega in nepristranskega reševanja sporov in pravico do pravnega varstva, vključno z ustrezno odškodnino, če ***je bil kršen njihov posebni status, zaradi česar se njihov pravni položaj prerazvrsti v pogodbo o redni zaposlitvi***.

Or. fr

Predlog spremembe 584
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da imajo pripravniki***, tudi tisti, katerih delovno razmerje je prenehalo,*** dostop do učinkovitega in nepristranskega reševanja sporov in pravico do pravnega varstva***, vključno z ustrezno odškodnino***, če so jim kršene pravice, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.	Države članice zagotovijo, da imajo pripravniki dostop do učinkovitega in nepristranskega reševanja sporov in pravico do pravnega varstva, če so jim kršene pravice, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.

Or. en

Predlog spremembe 585
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da imajo pripravniki, tudi tisti, katerih delovno	Države članice zagotovijo, da imajo pripravniki, tudi tisti, katerih delovno

razmerje je prenehalo, dostop do učinkovitega in nepristranskega reševanja sporov in pravico do ***pravnega varstva, vključno z ustrezno odškodnino,*** če so jim kršene pravice, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.	razmerje je prenehalo, dostop do učinkovitega in nepristranskega reševanja sporov in pravico do ***odškodnine*** če so jim kršene pravice, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.

Or. es

Predlog spremembe 586
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da imajo pripravniki, tudi tisti, katerih ***delovno razmerje*** je ***prenehalo***, dostop do učinkovitega in nepristranskega reševanja sporov in pravico do pravnega varstva, vključno z ustrezno odškodnino, če so jim kršene pravice, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije***, ki se uporablja za delavce***.	Države članice zagotovijo, da imajo pripravniki, tudi tisti, katerih ***pripravništvo se*** je ***končalo***, dostop do učinkovitega in nepristranskega reševanja sporov in pravico do pravnega varstva, vključno z ustrezno odškodnino, če so jim kršene pravice, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije.

Or. en

Predlog spremembe 587
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da imajo pripravniki, tudi tisti, katerih ***delovno razmerje*** je ***prenehalo***, dostop do učinkovitega in nepristranskega reševanja sporov in pravico do pravnega varstva, vključno z ustrezno odškodnino, če so jim	Države članice zagotovijo, da imajo pripravniki, tudi tisti, katerih ***pripravništvo se*** je ***že končalo***, dostop do učinkovitega in nepristranskega reševanja sporov in pravico do pravnega varstva, vključno z ustrezno odškodnino, če so jim kršene

kršene pravice, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.

pravice, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.

Or. en

Predlog spremembe 588
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da imajo pripravniki, tudi tisti, katerih delovno razmerje je prenehalo, dostop do učinkovitega in nepristranskega reševanja sporov in pravico do pravnega varstva, vključno z ustrezno odškodnino, če so jim kršene pravice, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.	Države članice zagotovijo, da imajo pripravniki, tudi tisti, katerih delovno razmerje je prenehalo, dostop do učinkovitega in nepristranskega reševanja sporov in pravico do pravnega varstva, vključno z ustrezno odškodnino, če so jim kršene pravice, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce***, pod pogojem, da so ti mehanizmi na voljo in poenostavljeni za mikro- ter mala in srednja podjetja***.

Or. en

Predlog spremembe 589
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Države članice sprejmejo ukrepe, ki so potrebni, da pripravniku omogočijo, da se med pripravništvom nemudoma obrne na pristojni organ in/ali inšpektorat za delo, če se ne spoštujejo njegove temeljne pravice, zlasti glede zdravja, varnosti in preprečevanja psihičnega ali spolnega

nasilja, da se lahko stanje hitro popravi ali, če to ni mogoče, pripravništvo prekine brez škode za pripravnika ali nadaljevanje njegovega usposabljanja.

Or. en

Predlog spremembe 590
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Člen 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 8	***črtano***
Postopki v imenu pripravnikov ali v njihovo podporo	
Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki delavcev sodelujejo v katerem koli zadevnem sodnem ali upravnem postopku za uveljavljanje pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce. V primeru kršitve katere koli pravice ali obveznosti, ki izhaja iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce, lahko nastopajo v imenu enega ali več pripravnikov ali v njegovo oziroma njihovo podporo, če zadevni pripravnik oziroma pripravniki v to privolijo.	

Or. en

Obrazložitev

Ponovno želimo poudariti, da pripravništva niso delovna razmerja. Obstaja tveganje, da bi se lahko zaradi besedila predlagane direktive zabrisalo razlikovanje med pripravniki in zaposlenimi, kar bo ustvarilo pravno negotovost in dodatne obveznosti za podjetja. Ta člen obravnava tudi splošno načelo – tj. boj proti temu, da bi se zaradi uveljavljanja določene pravice uvedli „povračilni ukrepi“ – ki pa v številnih nacionalnih pravnih sistemih že obstaja in bi tako lahko bilo odveč.

Predlog spremembe 591
Arba Kokalari

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki delavcev sodelujejo v katerem koli zadevnem sodnem ali upravnem postopku za uveljavljanje pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive ***ali drugega prava Unije***, ki ***se uporablja za delavce***. V primeru kršitve katere koli pravice ali obveznosti, ki izhaja iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce, lahko nastopajo v imenu ***enega ali več pripravnikov*** ali v njegovo ***oziroma njihovo*** podporo, če zadevni pripravnik oziroma pripravniki v to privolijo.	Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki delavcev ***v skladu z nacionalnim pravom ali nacionalno prakso*** sodelujejo v katerem koli zadevnem sodnem ali upravnem postopku za uveljavljanje pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive***, ter da lahko sprejmejo ukrepe***, ki ***so dovoljeni na podlagi nacionalnega prava ali nacionalne prakse***. V primeru kršitve katere koli pravice ali obveznosti, ki izhaja iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce, lahko nastopajo v imenu ***pripravnika*** ali v njegovo podporo, če zadevni pripravnik oziroma pripravniki v to privolijo.

Or. en

Predlog spremembe 592
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki delavcev sodelujejo v katerem koli zadevnem sodnem ali upravnem postopku za uveljavljanje pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive ***ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce***. V primeru kršitve ***katere koli pravice ali obveznosti, ki izhaja iz te direktive ali drugega*** prava Unije, ki se uporablja za delavce, lahko nastopajo v imenu enega ali več pripravnikov ali v njegovo oziroma njihovo podporo, če	Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki delavcev sodelujejo v katerem koli zadevnem sodnem ali upravnem postopku za uveljavljanje pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive. V primeru kršitve ***pravne ureditve, ki se nanaša na pripravnike in bi privedla k uporabi določb*** prava Unije, ki se uporablja za delavce, lahko nastopajo v imenu enega ali več pripravnikov ali v njegovo oziroma njihovo podporo, če zadevni pripravnik oziroma pripravniki v

zadevni pripravnik oziroma pripravniki v to privolijo.	to privolijo.

Or. fr

Predlog spremembe 593
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki delavcev ***sodelujejo v katerem koli zadevnem sodnem ali upravnem postopku za uveljavljanje pravic*** in ***obveznosti, ki izhajajo iz te direktive*** ali ***drugega prava Unije***, ***ki se uporablja za delavce. V primeru kršitve katere koli pravice ali*** obveznosti, ki ***izhaja*** iz te direktive ***ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce,*** lahko nastopajo v imenu enega ali več pripravnikov ali v njegovo oziroma njihovo podporo, če zadevni pripravnik oziroma pripravniki v to privolijo.	Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki delavcev ***ali drugi zadevni organi v skladu z nacionalnim pravom*** in ***nacionalno prakso sodelujejo v sodnih*** ali ***upravnih postopkih***, ***da prispevajo k zagotovitvi spoštovanja pravic in*** obveznosti, ki ***izhajajo*** iz te direktive***. V primeru suma kršitve teh pravic ali obveznosti*** lahko nastopajo v imenu enega ali več pripravnikov ali v njegovo oziroma njihovo podporo, če zadevni pripravnik oziroma pripravniki v to privolijo.

Or. en

Obrazložitev

V skladu s tem predlogom spremembe bodo lahko predstavniki delavcev pripravnikom še naprej pomagali pri zagotavljanju spoštovanja njihovih pravic, hkrati pa je njihov pravni status jasno ločen od tistega, ki ga uživajo delavci. Poleg tega so z njim ohranjeni nacionalni procesni okviri in prepreči se, da bi bile naložene neželene obveznosti, s čimer zagotavlja skladnost z načelom subsidiarnosti.

Predlog spremembe 594
Jan-Peter Warnke, Branislav Ondruš

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki delavcev sodelujejo v katerem koli zadevnem sodnem ali upravnem postopku za uveljavljanje pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce. V primeru kršitve katere koli pravice ali obveznosti, ki izhaja iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce, lahko nastopajo v imenu enega ali več pripravnikov ali v njegovo oziroma njihovo podporo, če zadevni pripravnik oziroma pripravniki v to privolijo.	Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki delavcev sodelujejo v katerem koli zadevnem sodnem ali upravnem postopku za uveljavljanje pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce. V primeru kršitve katere koli pravice ali obveznosti, ki izhaja iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce, lahko nastopajo v imenu enega ali več pripravnikov ali v njegovo oziroma njihovo podporo, če zadevni pripravnik oziroma pripravniki v to privolijo. ***Predstavniki delavcev ali njihov delodajalec pripravnike na začetku pripravništva izrecno obvestijo o tej možnosti.***

Or. en

Predlog spremembe 595
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki delavcev sodelujejo v katerem koli zadevnem sodnem ali upravnem postopku za uveljavljanje pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce. V primeru kršitve katere koli pravice ali obveznosti, ki izhaja iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce, lahko nastopajo v imenu enega ali več pripravnikov ali v njegovo oziroma njihovo podporo, če zadevni pripravnik oziroma pripravniki v to privolijo.	Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki delavcev sodelujejo v katerem koli zadevnem sodnem ali upravnem postopku za uveljavljanje pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce***, a le na zahtevo***. V primeru kršitve katere koli pravice ali obveznosti, ki izhaja iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce, lahko nastopajo v imenu enega ali več pripravnikov ali v njegovo oziroma njihovo podporo, če zadevni pripravnik oziroma pripravniki v to privolijo.

Or. es

Predlog spremembe 596
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki delavcev sodelujejo v katerem koli zadevnem sodnem ali upravnem postopku za uveljavljanje pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce. V primeru kršitve katere koli pravice ali obveznosti, ki izhaja iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce, lahko nastopajo v imenu enega ali več pripravnikov ali v njegovo oziroma njihovo podporo, če zadevni pripravnik oziroma pripravniki v to privolijo.	Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki delavcev ***in sindikati*** sodelujejo v katerem koli zadevnem sodnem ali upravnem postopku za uveljavljanje pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce. V primeru kršitve katere koli pravice ali obveznosti, ki izhaja iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce, lahko nastopajo v imenu enega ali več pripravnikov ali v njegovo oziroma njihovo podporo, če zadevni pripravnik oziroma pripravniki v to privolijo.

Or. en

Predlog spremembe 597
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki delavcev sodelujejo v katerem koli zadevnem sodnem ali upravnem postopku za uveljavljanje pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce. V primeru kršitve katere koli pravice ali obveznosti, ki izhaja iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce, lahko nastopajo v imenu enega ali več pripravnikov ali v	Države članice ***lahko*** zagotovijo, da lahko predstavniki delavcev ***ali drugi zadevni organi*** sodelujejo v katerem koli zadevnem sodnem ali upravnem postopku za uveljavljanje pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce. V primeru kršitve katere koli pravice ali obveznosti, ki izhaja iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce, lahko nastopajo v imenu enega ali

njegovo oziroma njihovo podporo, če zadevni pripravnik oziroma pripravniki v to privolijo.

več pripravnikov ali v njegovo oziroma njihovo podporo, če zadevni pripravnik oziroma pripravniki v to privolijo.

Or. en

Predlog spremembe 598
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki delavcev sodelujejo v katerem koli zadevnem sodnem ali upravnem postopku za uveljavljanje pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce. V primeru kršitve katere koli pravice ali obveznosti, ki izhaja iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce, lahko nastopajo v imenu enega ali več pripravnikov ali v njegovo oziroma njihovo podporo, če zadevni pripravnik oziroma pripravniki v to privolijo.	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. en

Predlog spremembe 599
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da lahko predstavniki delavcev sodelujejo v katerem koli zadevnem sodnem ali upravnem postopku za uveljavljanje pravic in obveznosti, ki izhajajo iz te direktive ali	*(Ne zadeva slovenske različice.)*

drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce. V primeru kršitve katere koli pravice ali obveznosti, ki izhaja iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce, lahko nastopajo v imenu enega ali več pripravnikov ali v njegovo oziroma njihovo podporo, če zadevni pripravnik oziroma pripravniki v to privolijo.

Or. en

Predlog spremembe 600
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom

Predlog direktive
Člen 9 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Varstvo pred manj ugodno obravnavo in neugodnimi posledicami	Varstvo pred manj ugodno obravnavo in neugodnimi posledicami ***ter dokazno breme***

Or. en

Predlog spremembe 601
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice uvedejo ukrepe, ki so potrebni za varstvo pripravnikov in njihovih predstavnikov pred vsako manj ugodno obravnavo s strani ***delodajalca*** in pred kakršnimi koli neugodnimi posledicami zaradi morebitne pritožbe, vložene pri ***delodajalcu***, ali postopka, katerega namen je zagotoviti skladnost s pravicami iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.	1. Države članice uvedejo ukrepe, ki so potrebni za varstvo pripravnikov in njihovih predstavnikov pred vsako manj ugodno obravnavo s strani ***ponudnika pripravništva*** in pred kakršnimi koli neugodnimi posledicami zaradi morebitne pritožbe, vložene pri ***ponudniku pripravništva***, ali postopka, katerega namen je zagotoviti skladnost s pravicami iz te direktive ali drugega prava Unije, ki

se uporablja za delavce.

Or. en

Predlog spremembe 602
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice uvedejo ukrepe, ki so potrebni za varstvo pripravnikov in njihovih predstavnikov pred vsako manj ugodno obravnavo s strani ***delodajalca*** in pred kakršnimi koli neugodnimi posledicami zaradi morebitne pritožbe, vložene pri ***delodajalcu***, ali postopka, katerega namen je zagotoviti skladnost s pravicami iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.	1. Države članice uvedejo ukrepe, ki so potrebni za varstvo pripravnikov in njihovih predstavnikov pred vsako manj ugodno obravnavo s strani ***ponudnika pripravništva*** in pred kakršnimi koli neugodnimi posledicami zaradi morebitne pritožbe, vložene pri ***ponudniku pripravništva***, ali postopka, katerega namen je zagotoviti skladnost s pravicami iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.

Or. en

Predlog spremembe 603
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice uvedejo ukrepe, ki so potrebni za varstvo pripravnikov in njihovih predstavnikov pred vsako manj ugodno obravnavo s strani delodajalca in pred kakršnimi koli neugodnimi posledicami zaradi morebitne pritožbe, vložene pri delodajalcu, ali postopka, katerega namen je zagotoviti skladnost s pravicami iz te direktive ali drugega prava	1. Države članice uvedejo ukrepe, ki so potrebni za varstvo pripravnikov in njihovih predstavnikov pred vsako manj ugodno obravnavo s strani delodajalca in pred kakršnimi koli neugodnimi posledicami zaradi morebitne pritožbe, vložene pri delodajalcu, ali postopka, katerega namen je zagotoviti skladnost s pravicami iz te direktive ali drugega prava

Unije, ***ki se uporablja*** za ***delavce***.	Unije, ***relevantnega*** za ***pripravnike***.

Or. en

Predlog spremembe 604
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice uvedejo ukrepe, ki so potrebni za varstvo pripravnikov in njihovih predstavnikov pred vsako manj ugodno obravnavo s strani delodajalca in pred kakršnimi koli neugodnimi posledicami zaradi morebitne pritožbe, vložene pri delodajalcu, ali postopka, katerega namen je zagotoviti skladnost s pravicami iz te direktive ali drugega prava Unije, ***ki se uporablja za delavce***.	1. Države članice uvedejo ukrepe, ki so potrebni za varstvo pripravnikov ***na odprtem trgu*** in njihovih predstavnikov pred vsako manj ugodno obravnavo s strani delodajalca in pred kakršnimi koli neugodnimi posledicami zaradi morebitne pritožbe, vložene pri delodajalcu, ali postopka, katerega namen je zagotoviti skladnost s pravicami iz te direktive ali drugega prava Unije, ***relevantnega za pripravnike na odprtem trgu***.

Or. en

Predlog spremembe 605
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice zlasti sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi prepovejo odpoved ali odpovedi enakovreden ukrep in vse priprave na takšno odpoved ali enakovreden ukrep zoper pripravnike, ker so uveljavljali pravice iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 606
Arba Kokalari

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice zlasti sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi ***prepovejo odpoved ali odpovedi enakovreden ukrep*** in vse priprave na takšno ***odpoved ali enakovreden ukrep zoper pripravnike***, ker so uveljavljali pravice iz te direktive ali drugega prava Unije, ***ki se uporablja*** za ***delavce***.	2. Države članice zlasti sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi ***prepovedo, da bi bilo pripravnikom pripravništvo prekinjeno,*** in vse priprave na takšno ***prekinitev***, ker so uveljavljali pravice iz te direktive ali drugega prava Unije, ***relevantnega*** za ***pripravnike***.

Or. en

Predlog spremembe 607
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice zlasti sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi ***prepovejo odpoved ali odpovedi enakovreden ukrep*** in vse priprave na takšno ***odpoved ali enakovreden ukrep zoper pripravnike***, ker so uveljavljali pravice iz te direktive ali drugega prava Unije, ***ki se uporablja*** za ***delavce***.	2. Države članice zlasti sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi ***prepovedo, da bi bilo pripravnikom pripravništvo prekinjeno,*** in vse priprave na takšno ***prekinitev***, ker so uveljavljali pravice iz te direktive ali drugega prava Unije, ***relevantnega*** za ***pripravnike***.

Or. en

Obrazložitev

Koncepti, povezani z delom, se ne morejo uporabljati za pripravništva, saj niso delovna razmerja. S tem, ko se izraz „odpoved“ nadomesti z izrazom „prenehanje pripravništva“, se prepreči pravna nejasnost.

Predlog spremembe 608
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice zlasti sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi ***prepovejo odpoved ali odpovedi enakovreden ukrep*** in vse priprave na takšno ***odpoved*** ali enakovreden ukrep zoper pripravnike, ker so uveljavljali pravice iz te direktive ali drugega prava Unije, ***ki se uporablja*** za ***delavce***.	2. Države članice zlasti sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi ***prepovedo, da bi bilo pripravnikom pripravništvo prekinjeno,*** in vse priprave na takšno ***prekinitev*** ali enakovreden ukrep zoper pripravnike, ker so uveljavljali pravice iz te direktive ali drugega prava Unije, ***relevantnega*** za ***pripravnike***.

Or. en

Predlog spremembe 609
Raúl de la Hoz Quintano, Rosa Estaràs Ferragut, Maravillas Abadía Jover

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice zlasti sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi prepovejo odpoved ali odpovedi enakovreden ukrep ***in vse priprave na takšno odpoved ali enakovreden ukrep*** zoper pripravnike, ker so uveljavljali pravice iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.	2. Države članice zlasti sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi prepovejo odpoved ali odpovedi enakovreden ukrep zoper pripravnike, ker so uveljavljali pravice iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.

Or. es

Predlog spremembe 610
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice zlasti sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi ***prepovejo*** odpoved ali odpovedi enakovreden ukrep in vse priprave na takšno odpoved ali enakovreden ukrep zoper pripravnike, ker so uveljavljali pravice iz te direktive ali drugega prava Unije***, ki se uporablja za delavce***.	2. Države članice zlasti sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi ***prepovedo*** odpoved ali odpovedi enakovreden ukrep***, na primer, da se pripravniku odreče kasnejša zaposlitev pri ponudniku pripravništva,*** in vse priprave na takšno odpoved ali enakovreden ukrep zoper pripravnike, ker so uveljavljali pravice iz te direktive ali drugega prava Unije.

Or. en

Predlog spremembe 611
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Države članice zlasti sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi ***prepovejo*** odpoved ali odpovedi enakovreden ukrep in vse priprave na takšno odpoved ali enakovreden ukrep zoper pripravnike, ker so uveljavljali pravice iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.	2. Države članice zlasti sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi ***prepovedo*** odpoved ali odpovedi enakovreden ukrep***, na primer, da se pripravniku odreče ponudba za zaposlitev,*** in vse priprave na takšno odpoved ali enakovreden ukrep zoper pripravnike, ker so uveljavljali pravice iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce.

Or. en

Predlog spremembe 612
Jagna Marczułajtis-Walczak

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Države članice in delodajalci poskrbijo, da je osebje z nadzornimi funkcijami v organizacijah, v katerih se opravljajo pripravništva, ustrezno usposobljeno.

Or. en

Predlog spremembe 613
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Pripravniki, ki menijo, da so bili odpuščeni ali da so bili predmet ukrepov z enakovrednim učinkom zaradi uveljavljanja pravic iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce, lahko od delodajalca zahtevajo, da razloge za odpoved ali enakovredne ukrepe ustrezno utemelji. Delodajalec te razloge zagotovi v pisni obliki.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 614
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Pripravniki, ki menijo, da so bili odpuščeni ali da so bili predmet ukrepov z enakovrednim učinkom zaradi uveljavljanja pravic iz te direktive ali drugega prava Unije, ki se uporablja za	***črtano***

delavce, lahko od delodajalca zahtevajo, da razloge za odpoved ali enakovredne ukrepe ustrezno utemelji. Delodajalec te razloge zagotovi v pisni obliki.

Or. en

Obrazložitev

Za delodajalce, zlasti za mikro- ter mala in srednja podjetja, bi pomenilo pretirano breme, če bi morali prekinitev pripravništva pisno utemeljiti.

Predlog spremembe 615
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Pripravniki, ki menijo, da ***so bili odpuščeni*** ali da so bili predmet ukrepov z enakovrednim učinkom zaradi uveljavljanja pravic iz te direktive ali drugega prava Unije, ***ki se uporablja*** za ***delavce***, lahko od delodajalca zahtevajo, da razloge za ***odpoved*** ali enakovredne ukrepe ustrezno utemelji. Delodajalec te razloge zagotovi v pisni obliki.	3. Pripravniki, ki menijo, da ***je bilo njihovo pripravništvo prekinjeno*** ali da so bili predmet ukrepov z enakovrednim učinkom zaradi uveljavljanja pravic iz te direktive ali drugega prava Unije, ***relevantnega*** za ***pripravnike***, lahko od delodajalca zahtevajo, da razloge za ***prekinitev*** ali enakovredne ukrepe ustrezno utemelji. Delodajalec te razloge zagotovi v pisni obliki.

Or. en

Predlog spremembe 616
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Pripravniki, ki menijo, da so bili odpuščeni ali da so bili predmet ukrepov z enakovrednim učinkom zaradi uveljavljanja pravic iz te direktive ali	3. Pripravniki, ki menijo, da so bili odpuščeni ali da so bili predmet ukrepov z enakovrednim učinkom zaradi uveljavljanja pravic iz te direktive ali

drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce, lahko od ***delodajalca*** zahtevajo, da razloge za odpoved ali enakovredne ukrepe ustrezno utemelji. ***Delodajalec*** te razloge zagotovi v pisni obliki.	drugega prava Unije, ki se uporablja za delavce, lahko od ***ponudnika pripravništva*** zahtevajo, da razloge za odpoved ali enakovredne ukrepe ustrezno utemelji. ***Ponudnik pripravništva*** te razloge zagotovi v pisni obliki.

Or. en

Predlog spremembe 617
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da mora delodajalec, kadar pripravniki iz odstavka 3 pred sodiščem ali drugim pristojnim organom ali telesom izkažejo dejstva, na podlagi katerih se lahko domneva, da je prišlo do takšne odpovedi ali enakovrednih ukrepov, dokazati, da podlaga za zadevno odpoved ali enakovredne ukrepe niso bili razlogi iz odstavka 2.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Tako je odpravljena negotovost glede obrnjenega dokaznega bremena, ki bi lahko bilo v nasprotju z nacionalnim procesnim pravom.

Predlog spremembe 618
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da mora delodajalec, kadar pripravniki iz odstavka 3 pred sodiščem ali drugim pristojnim organom ali telesom izkažejo dejstva, na podlagi katerih se lahko domneva, da je prišlo do takšne odpovedi ali enakovrednih ukrepov, dokazati, da podlaga za zadevno odpoved ali enakovredne ukrepe niso bili razlogi iz odstavka 2.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 619
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice ***sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da mora delodajalec, kadar pripravniki iz odstavka 3 pred sodiščem*** ali ***drugim pristojnim organom ali telesom izkažejo dejstva***, ***na podlagi katerih se lahko domneva***, da ***je prišlo*** do ***takšne odpovedi ali enakovrednih ukrepov, dokazati***, ***da podlaga za zadevno odpoved ali enakovredne ukrepe niso bili razlogi iz odstavka 2***.	4. Države članice ***zagotovijo, da pristojni organ ali drugo pristojno telo v postopkih v zvezi s prekinitvijo pripravništva*** ali ***enakovrednimi ukrepi, za katere se domneva, da so povezani z uveljavljanjem pravic iz te direktive***, ***objektivno oceni vse zadevne okoliščine primera. Države članice nadalje zagotovijo***, da ***imajo pripravniki učinkovit dostop*** do ***postopkov, na podlagi katerih se lahko ugotovi***, ***ali taka povezava obstaja, kar pa ne sme privesti do nesorazmerne obremenitve nobene od strani***.

Or. en

Obrazložitev

S to ubeseditvijo se prepreči, da bi bilo dokazno breme togo obrnjeno, s tem pa se prepreči tudi pretirana pravna in upravna obremenitev delodajalcev. Hkrati pa pripravnikom omogoča dostop do postopkov, na podlagi katerih se lahko v skladu z načelom sorazmernosti in nacionalno procesno avtonomijo pošteno preuči, ali je bilo pripravništvo morebiti

prekinjeno kot povračilni ukrep.

Predlog spremembe 620
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za ***zagotovitev, da mora delodajalec***, kadar pripravniki iz odstavka 3 pred sodiščem ali drugim pristojnim organom ali telesom izkažejo dejstva, na podlagi katerih se lahko domneva, da je prišlo do ***takšne*** odpovedi ali enakovrednih ukrepov**,** dokazati, da podlaga za zadevno odpoved ali enakovredne ukrepe niso bili razlogi iz odstavka 2.	4. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za ***primere***, kadar pripravniki iz odstavka 3 pred sodiščem ali drugim pristojnim organom ali telesom izkažejo dejstva, na podlagi katerih se lahko domneva, da je prišlo do ***povračilnih ukrepov, ker so pripravniki uveljavljali svoje pravice iz te direktive ali drugih določb prava Unije, ki se uporabljajo za pripravnike, zlasti pa do prekinitve pripravništva,*** odpovedi ali enakovrednih ukrepov**.** ***Delodajalec mora*** dokazati, da podlaga za zadevno odpoved ali enakovredne ukrepe niso bili razlogi iz odstavka 2.

Or. en

Predlog spremembe 621
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da mora ***delodajalec***, kadar pripravniki iz odstavka 3 pred sodiščem ali drugim pristojnim organom ali telesom izkažejo dejstva, na podlagi katerih se lahko domneva, da je prišlo do takšne odpovedi ali enakovrednih ukrepov, dokazati, da podlaga za zadevno	4. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da mora ***ponudnik pripravništva***, kadar pripravniki iz odstavka 3 pred sodiščem ali drugim pristojnim organom ali telesom izkažejo dejstva, na podlagi katerih se lahko domneva, da je prišlo do takšne odpovedi ali enakovrednih ukrepov, dokazati, da

odpoved ali enakovredne ukrepe niso bili razlogi iz odstavka 2.	podlaga za zadevno odpoved ali enakovredne ukrepe niso bili razlogi iz odstavka 2.

Or. en

Predlog spremembe 622
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	4a. Odstavek 4 ne preprečuje državam članicam, da uvedejo pravila o dokazovanju, ki so ugodnejša za pripravnike.

Or. en

Predlog spremembe 623
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. V postopkih, v katerih je preiskava dejstev v zadevi naloga sodišča ali drugega pristojnega organa ali telesa, državam članicam ni treba uporabljati odstavka 4.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Tako je odpravljena negotovost glede obrnjenega dokaznega bremena, ki bi lahko bilo v nasprotju z nacionalnim procesnim pravom.

Predlog spremembe 624
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. V postopkih, v katerih je preiskava dejstev v zadevi naloga sodišča ali drugega pristojnega organa ali telesa, državam članicam ni treba uporabljati odstavka 4.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 625
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Odstavek 4 se ne uporablja za kazenske postopke, razen če države članice določijo drugače.	***črtano***

Or. en

Obrazložitev

Tako je odpravljena negotovost glede obrnjenega dokaznega bremena, ki bi lahko bilo v nasprotju z nacionalnim procesnim pravom.

Predlog spremembe 626
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Odstavek 4 se ne uporablja za	***črtano***

kazenske postopke, razen če države članice določijo drugače.

Or. en

Predlog spremembe 627
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	6a. Države članice sprejmejo ukrepe, ki so potrebni, da pripravniku omogočijo, da se med pripravništvom nemudoma obrne na pristojni organ in/ali inšpektorat za delo, če se ne spoštujejo njegove temeljne pravice, zlasti glede zdravja, varnosti in preprečevanja psihičnega ali spolnega nasilja, da se lahko stanje hitro popravi ali, če to ni mogoče, pripravništvo prekine brez škode za pripravnika ali nadaljevanje njegovega usposabljanja. Države članice zagotovijo, da se v takih primerih zoper pripravnika ne morejo uporabiti povračilni ukrepi, med drugim v obliki prekinitve pripravništva. Zagotovijo, da lahko pripravnik v primeru prekinitve pripravništva zaključi usposabljanje, ki ga je opravljal, in da to ne vpliva na nadaljevanje njegovega usposabljanja.

Or. en

Predlog spremembe 628
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 9 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 9a
	Pravica pripravnika do zdravja in varnosti
	1. Države članice zagotovijo, da vsaka organizacija gostiteljica, ki sprejme pripravnika, v času pripravništva jamči za njegovo zdravje in varnost in je zanju odgovorna. Države članice zagotovijo, da so pripravniki deležni:
	– z zdravjem in varnostjo povezanih jamstev in zaščite, ki so vsaj enaki tistim, ki jih imajo zaposleni in uslužbenci organizacije;
	– dodatnih jamstev, ki so zagotovljena zaradi njihovega omejenega znanja in izkušenj v poklicnem okolju ter njihovega ranljivega položaja, zlasti glede usposabljanja za uporabo orodij in opreme, pa tudi glede preprečevanja spolnega in psihičnega nadlegovanja.
	2. Države članice sprejmejo ukrepe, ki so potrebni, da se lahko pripravniki, ki se znajdejo v situaciji, za katero razumno domnevajo, da predstavlja resno in neposredno nevarnost ali kršitev njihove morale, pravic ali dostojanstva, nemudoma umaknejo iz take situacije, dokler se ta ne konča, ali so ustrezno obveščeni o tem, da ni več nevarnosti ali da je bila škoda, za katero so razumno domnevali, da obstaja, odpravljena. Uveljavljanje te pravice ne vpliva na nadaljevanje pripravništva, razen če pripravnik določi drugače. Prav tako ne vpliva na oceno ali plačilo pripravnika.

Or. en

Predlog spremembe 629
Andrea Wechsler

Predlog direktive
Člen 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Člen 10	***črtano***
Kazni	
Države članice določijo pravila o kaznih za kršitve nacionalnih določb, sprejetih na podlagi te direktive, ali že veljavnih relevantnih določb v zvezi s pravicami, ki spadajo na področje uporabe te direktive. Te kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.	

Or. en

Predlog spremembe 630
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice določijo pravila o kaznih za kršitve nacionalnih določb, sprejetih na podlagi te direktive, ali že veljavnih relevantnih določb v zvezi s pravicami, ki spadajo na področje uporabe te direktive. Te kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.	Države članice določijo pravila o kaznih za kršitve nacionalnih določb, sprejetih na podlagi te direktive, ali že veljavnih relevantnih določb v zvezi s pravicami, ki spadajo na področje uporabe te direktive. Te kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne ***ter lahko vključujejo plačilo ustrezne odškodnine***.

Or. en

Predlog spremembe 631
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice določijo pravila o kaznih za	Države članice določijo pravila o kaznih za

kršitve nacionalnih določb, sprejetih na podlagi te direktive, ali že veljavnih relevantnih določb v zvezi s pravicami, ki spadajo na področje uporabe te direktive. Te kazni morajo biti učinkovite***,*** ***sorazmerne*** in ***odvračilne***.	kršitve nacionalnih določb, sprejetih na podlagi te direktive, ali že veljavnih relevantnih določb v zvezi s pravicami, ki spadajo na področje uporabe te direktive. Te kazni morajo biti učinkovite in ***sorazmerne***.

Or. en

Predlog spremembe 632
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 10 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 10a
	Zbiranje podatkov, spremljanje in ocenjevanje
	1. Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za zagotovitev, da so na voljo učinkovita orodja za zbiranje podatkov za spremljanje kakovosti pripravništev. Komisija sprejme izvedbene akte, s katerimi zagotovi, da zbiranje podatkov poteka na enoten in primerljiv način.
	2. Države članice zagotovijo, da se podatki o pripravništvih na nacionalni ravni zbirajo v skladu z izvedbenimi akti iz odstavka 1. Vsako drugo leto zbrane podatke predložijo Komisiji, pri čemer jih po možnosti razčlenijo po spolu, starosti, invalidnosti, velikosti podjetja in sektorju.
	3. Komisija analizira podatke in informacije iz odstavka 2 tega člena, ki so jih posredovale države članice. O tem vsako tretje leto poroča Evropskemu parlamentu in Svetu ter sočasno objavi podatke in informacije, ki so jih posredovale države članice.

Or. en

Predlog spremembe 633
Chiara Gemma, Georgiana Teodorescu, Francesco Torselli, Mariateresa Vivaldini, Elena Donazzan

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Nobena določba te direktive se ne razlaga tako, da znižuje varstvo delavcev, zagotovljeno z drugimi instrumenti prava Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso.	1. Nobena določba te direktive se ne razlaga tako, da znižuje varstvo delavcev, zagotovljeno z drugimi instrumenti prava Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso***, niti se ne razlaga tako, da bi bila podjetjem, zlasti mikro- ter malim in srednjim podjetjem, naložene nesorazmerne upravne zahteve***.

Or. en

Predlog spremembe 634
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Nobena določba te direktive se ne razlaga tako, da znižuje varstvo delavcev, zagotovljeno z drugimi instrumenti prava Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso.	1. Nobena določba te direktive se ne razlaga tako, da znižuje varstvo delavcev, ***vključno s pripravniki,*** zagotovljeno z drugimi instrumenti prava Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso.

Or. en

Predlog spremembe 635
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Nobena določba te direktive se ne razlaga tako, da znižuje varstvo ***delavcev***, zagotovljeno z drugimi instrumenti prava Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso.	1. Nobena določba te direktive se ne razlaga tako, da znižuje varstvo ***pripravnikov***, zagotovljeno z drugimi instrumenti prava Unije ali nacionalnim pravom, kolektivnimi pogodbami ali prakso.

Or. en

Predlog spremembe 636
Mélanie Disdier, Rachel Blom, Pál Szekeres, Marie Dauchy, Séverine Werbrouck

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Ta direktiva ni veljavna podlaga za zniževanje splošne ravni varstva, ki se delavcem***, vključno s pripravniki,*** že zagotavlja v državah članicah.	2. Ta direktiva ni veljavna podlaga za zniževanje splošne ravni varstva, ki se delavcem ***ali pripravnikom*** že zagotavlja v državah članicah.

Or. fr

Predlog spremembe 637
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Ta direktiva ni veljavna podlaga za zniževanje splošne ravni varstva, ki se delavcem***, vključno s pripravniki,*** že zagotavlja v državah članicah.	2. Ta direktiva ni veljavna podlaga za zniževanje splošne ravni varstva, ki se delavcem že zagotavlja v državah članicah.

Or. en

Predlog spremembe 638
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Ta direktiva ni veljavna podlaga za zniževanje splošne ravni varstva, ki se ***delavcem, vključno s pripravniki,*** že zagotavlja v državah članicah.	2. Ta direktiva ni veljavna podlaga za zniževanje splošne ravni varstva, ki se ***pripravnikom*** že zagotavlja v državah članicah.

Or. en

Predlog spremembe 639
Arba Kokalari

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Ta direktiva ne vpliva na pravico držav članic, da uporabljajo ali uvedejo zakone in druge predpise, ki so za delavce ugodnejši, ali da spodbujajo ali dovolijo uporabo kolektivnih pogodb, ki so za delavce ugodnejše.	3. Ta direktiva ne vpliva na pravico držav članic, da uporabljajo ali uvedejo zakone in druge predpise, ki so za delavce ugodnejši, ali da spodbujajo ali dovolijo uporabo kolektivnih pogodb, ki so za delavce ugodnejše. ***Hkrati pa se nobena določba te direktive ne razlaga tako, da bi bile države članice v svoje nacionalno pravo dolžne uvesti posebno delovno razmerje za pripravnike.***

Or. en

Predlog spremembe 640
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Ta direktiva ne vpliva na pravico	3. Ta direktiva ne vpliva na pravico

držav članic, da uporabljajo ali uvedejo zakone in druge predpise, ki so za ***delavce*** ugodnejši, ali da spodbujajo ali dovolijo uporabo kolektivnih pogodb, ki so za ***delavce*** ugodnejše.	držav članic, da uporabljajo ali uvedejo zakone in druge predpise, ki so za ***pripravnike*** ugodnejši, ali da spodbujajo ali dovolijo uporabo kolektivnih pogodb, ki so za ***pripravnike*** ugodnejše.

Or. en

Predlog spremembe 641
Catarina Martins, Estrella Galán, Anthony Smith, Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Kathleen Funchion, Leila Chaibi

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3a. Države članice lahko socialnim partnerjem omogočijo, da na ustrezni ravni in pod pogoji, ki jih same določijo, ohranijo ali sklenejo kolektivne pogodbe za izvajanje in dopolnitev zaščite iz te direktive, če se nacionalni socialni partnerji s tem družno strinjajo.

Or. en

Predlog spremembe 642
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3a. Države članice lahko socialnim partnerjem omogočijo, da na ustrezni ravni in pod pogoji, ki jih same določijo, ohranijo ali sklenejo kolektivne pogodbe za izvajanje in dopolnitev zaščite iz te direktive, če se nacionalni socialni partnerji s tem družno strinjajo.

Or. en

Predlog spremembe 643
Jagna Marczułajtis-Walczak

Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3a. Direktiva ne razširja področja uporabe, kot je za pripravništva opredeljeno in kot se zanje uporablja v nacionalnem pravu, kolektivnih pogodbah ali praksi.

Or. en

Predlog spremembe 644
Johan Danielsson

Predlog direktive
Člen 11 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 11a
	Kolektivne pogodbe
	Države članice lahko socialnim partnerjem omogočijo, da na ustrezni ravni in pod pogoji, ki jih same določijo, ohranijo ali sklenejo kolektivne pogodbe, ki pravila iz te direktive prilagajajo, dopolnjujejo in/ali odstopajo od njih, če se nacionalni socialni partnerji s tem družno strinjajo in če je pri tem zagotovljena splošna raven varstva pripravnikov in se spoštuje načelo nediskriminacije v skladu s členom 3.

Or. en

Predlog spremembe 645
Branislav Ondruš

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice sprejmejo ukrepe, potrebne za uskladitev s to direktivo, do [***2 leti*** po začetku veljavnosti]. O tem takoj obvestijo Komisijo.	1. Države članice sprejmejo ukrepe, potrebne za uskladitev s to direktivo, do [***18 mesecev*** po začetku veljavnosti]. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Or. en

Predlog spremembe 646
Arba Kokalari

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice ***Komisiji*** sporočijo besedilo ***ukrepov*** nacionalnega prava, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.	3. Države članice sporočijo ***Komisiji*** besedilo ***temeljnih predpisov*** nacionalnega prava, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Or. en

Predlog spremembe 647
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice v skladu s svojim nacionalnim pravom in prakso sprejmejo ustrezne ukrepe, s katerimi zagotovijo učinkovito vključevanje socialnih partnerjev ter spodbujajo in krepijo socialni dialog z namenom izvajanja te direktive.	4. Države članice v skladu s svojim nacionalnim pravom in prakso sprejmejo ustrezne ukrepe, s katerimi zagotovijo učinkovito vključevanje socialnih partnerjev ter spodbujajo in krepijo socialni dialog z namenom izvajanja te direktive. ***V sporočilu iz odstavka 2 se opiše, kako so socialni partnerji vključeni v izvajanje te direktive.***

Or. en

Predlog spremembe 648
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	5a. Države članice spodbujajo, da so v izvajanje in spremljanje kakovosti pripravništev ter zbiranje podatkov v zvezi s tem na nacionalni ravni dejavno vključeni deležniki, zlasti socialni partnerji, študentska združenja, mladinske organizacije in službe za vseživljenjsko poklicno usmerjanje.

Or. en

Predlog spremembe 649
Benedetta Scuderi
v imenu skupine Verts/ALE

Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 5 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	5b. Finančna podpora
	Države članice spodbujajo, da se prek nacionalnih skladov in/ali skladov Unije, kot so Evropski socialni sklad plus, Evropski sklad za regionalni razvoj in drugi skladi, nudi finančna in upravna podpora naslednjim ponudnikom pripravništev:
	– nevladnim organizacijam, zlasti neprofitnim organizacijam;
	– mikro- in malim podjetjem;

Or. en

Predlog spremembe 650
Angelika Winzig

Predlog direktive
Člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice do [***5*** let po datumu prenosa] Komisiji sporočijo ***vse*** informacije ***v zvezi z izvajanjem te direktive***, ki jih ***Komisija*** potrebuje za pripravo poročila. Te informacije vključujejo podatke o pripravništvih, da ***se omogočita ustrezno spremljanje*** in ***ocenjevanje izvajanja te direktive***	1. Države članice do [***pet*** let po datumu prenosa] Komisiji sporočijo informacije, ki jih potrebuje za pripravo poročila ***o izvajanju te direktive***. ***Te informacije, kadar so na voljo, vključujejo zbirne podatke o pripravništvih, na podlagi katerih je mogočespremljati in oceniti uporabo te direktive. Države članice pri zbiranju teh podatkov poskrbijo, da upravno breme za podjetja, zlasti mala in srednja podjetja, ostane sorazmerno in omejeno na to, kar je nujno potrebno.***

Or. en

Obrazložitev

S tem predlogom spremembe se zagotovi, da Komisija prejme informacije, ki jih potrebuje za oceno izvajanja te direktive, hkrati pa se prepreči, da bi bile podjetjem naložene pretirane obveznosti poročanja. Hkrati pa se tudi spoštujeta načeli sorazmernosti in boljšega pravnega urejanja, zlasti v interesu malih in srednjih podjetij.

Predlog spremembe 651
Pierfrancesco Maran, Raffaele Topo, Brando Benifei, Cecilia Strada

Predlog direktive
Člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice do [***5 let*** po datumu prenosa] Komisiji sporočijo vse informacije v zvezi z izvajanjem te direktive, ki jih Komisija potrebuje za pripravo poročila. Te informacije vključujejo podatke o pripravništvih, da se	1. Države članice do [***3 leta*** po datumu prenosa] ***zberejo zadevne podatke in*** Komisiji sporočijo vse informacije v zvezi z izvajanjem te direktive, ki jih Komisija potrebuje za pripravo poročila. Te informacije vključujejo podatke o

omogočita ustrezno spremljanje in ocenjevanje izvajanja te direktive	pripravništvih, da se omogočita ustrezno spremljanje in ocenjevanje izvajanja te direktive ***Ti podatki za vsako koledarsko leto vključujejo vsaj:*** ***– število pripravništev, ki jih zagotovijo ponudniki pripravništev;*** ***– obseg, v katerem so bila v pogodbah o pripravništvu uporabljena merila kakovosti, navedena v tej direktivi;*** ***– kolikokrat so pristojni organi izvedli nadzor in inšpekcijske preglede;*** ***– število prijavljenih primerov zlorab.***

Or. en

Predlog spremembe 652
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice do [5 let po datumu prenosa] Komisiji sporočijo vse informacije v zvezi z izvajanjem te direktive, ki jih Komisija potrebuje ***za pripravo poročila***. Te informacije vključujejo podatke o pripravništvih, da se omogočita ustrezno spremljanje in ocenjevanje izvajanja te direktive	1. Države članice do [5 let po datumu prenosa] Komisiji sporočijo vse informacije v zvezi z izvajanjem te direktive, ki jih Komisija potrebuje***, da lahko pregleda njeno izvajanje in pripravi poročilo***. Te informacije vključujejo podatke o pripravništvih, da se omogočita ustrezno spremljanje in ocenjevanje izvajanja te direktive

Or. en

Predlog spremembe 653
Branislav Ondruš

Predlog direktive
Člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Države članice do [5 ***let*** po datumu prenosa] Komisiji sporočijo vse informacije v zvezi z izvajanjem te direktive, ki jih Komisija potrebuje za pripravo poročila. Te informacije vključujejo podatke o pripravništvih, da se omogočita ustrezno spremljanje in ocenjevanje izvajanja te direktive	1. Države članice do [***3 leta*** po datumu prenosa] Komisiji sporočijo vse informacije v zvezi z izvajanjem te direktive, ki jih Komisija potrebuje za pripravo poročila. Te informacije vključujejo podatke o pripravništvih, da se omogočita ustrezno spremljanje in ocenjevanje izvajanja te direktive

Or. en

Predlog spremembe 654
Irena Joveva, Martin Hojsík, Jana Toom, Brigitte van den Berg

Predlog direktive
Člen 13 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Komisija poročilo iz odstavka 1 predloži Evropskemu parlamentu in Svetu. To poročilo po potrebi spremlja ***zakonodajni predlog***.	2. Komisija poročilo iz odstavka 1 predloži Evropskemu parlamentu in Svetu***, in sicer po posvetovanju z državami članicami, socialnimi partnerji na ravni Unije in ključnimi deležniki ter ob upoštevanju njegovega učinka na mala in srednja podjetja, vključno z mikropodjetji***. To poročilo po potrebi spremlja ***predlog za zakonodajne spremembe. Komisija pri pregledu posebno pozornost nameni učinku te direktive na omogočanje lažjega prehoda s pripravništev na redna delovna razmerja, pa tudi zasnovi in učinku nacionalnih ukrepov iz poglavja III na splošno izvajanje te direktive.***

Or. en